122

Copper Cutting and Prep Machine

OPERATOR'S MANUAL

- Français – 13
- Castellano – pág. 25

⚠ WARNING!

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

RIDGID®

Table of Contents

Recording Form for Machine Serial Number 1

General Safety Information
- Work Area Safety 2
- Electrical Safety 2
- Personal Safety 2
- Tool Use and Care 3
- Service 3

Specific Safety Information
- Machine Safety 3

Description, Specifications and Standard Equipment
- Description 3
- Specifications 4
- Standard Equipment 4
- Accessories 4

Machine Assembly
- Fitting Brushes and Holder 4
- Outside Debur Disk 4

Machine Inspection 5

Machine and Work Area Set-Up 5

Operating Instructions
- Cutting Tube 6
- Cleaning O.D. of Tube 7
- Reaming I.D. of Tube 7
- Cleaning Inside of Fittings 8
- Deburring O.D. of Tube 8

Accessories
- Accessories 8
- Replacement Cutter Wheels/Cleaning Brush 9
- Pipe Stands 9

Maintenance Instructions
- Lubrication 9
- Rollers 9
- Cutter Wheel Replacement 9
- O.D. Brush Replacement 9
- Reamer Blade Replacement 10
- Outside Deburring Disk 10

Machine Storage 10

Service and Repair 10

Wiring Diagram 11

Lifetime Warranty ..... Back Cover

RIDGID

122 Copper Cutting and Prep Machine

122 Copper Cutting and Prep Machine	
Record Serial Number below and retain product serial number which is located on nameplate.	
Serial No.	

General Safety Information

WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

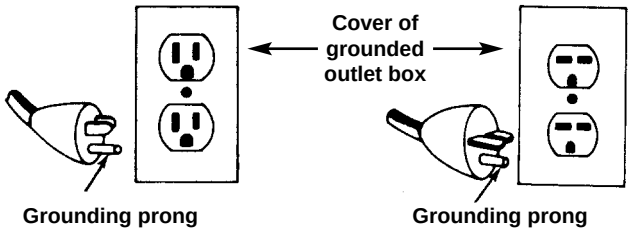
SAVE THESE INSTRUCTIONS!

Work Area Safety

- **Keep your work area clean and well lit.** Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

- **Grounded tools must be plugged into an outlet, properly installed and grounded in accordance with all codes and ordinances. Never remove the grounding prong or modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.** If the tool should electrically malfunction or break down, grounding provides a low resistance path to carry electricity away from the user.



- **Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators**. There is an increased risk of electrical shock if your body is grounded.
- **Don't expose electrical tools to rain or wet conditions.** Water entering a tool will increase the risk of electrical shock.
- **Do not abuse cord. Never use the cord to pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately.** Damaged cords increase the risk of electrical shock.
- **When operating a tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W".** These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electrical shock.
- **Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug.** Use of other extension cords will not ground the tool and increase the risk of electrical shock.
- **Use proper extension cords.** *(See chart.)* Insufficient conductor size will cause excessive voltage drop and loss of power.

Minimum Wire Gauge for Cord Set			
Nameplate Amps	**Total Length (in feet)**		
	0 – 25	**26 – 50**	**51 – 100**
0 – 6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6 – 10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10 – 12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12 – 16	14 AWG	12 AWG	NOT RECOMMENDED

- **Keep all electric connections dry and off the ground. Do not touch plugs or tool with wet hands.** Reduces the risk of electrical shock.

Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medications.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.
- **Avoid accidental starting. Be sure switch is OFF before plugging in.** Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch ON invites accidents.
- **Remove adjusting keys or switches before turning the tool ON.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care

- **Do not force tool. Use the correct tool for your application.** The correct tool will do the job better and safer at the same rate for which it is designed.
- **Do not use tool if switch does not turn it ON or OFF.** Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- **Store idle tools out of the reach of children and other untrained persons.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using.** Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- **Use only accessories that are recommended for your tool.** Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.
- **Keep handles dry and clean; free from oil and grease.** Allows for better control of the tool.

Service

- **Tool service must be performed only by qualified repair personnel.** Service or maintenance performed by unqualified repair personnel could result in injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance Section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electrical shock or injury.

Specific Safety Information

⚠ WARNING

Read this operator's manual carefully before using the No. 122 Copper Cutting and Prep Machine. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury.

Call the Ridge Tool Company, Technical Service Department at (800) 519-3456 if you have any questions.

Machine Safety

- **Only use the No. 122 Cutting and Prep Machine to cut, clean and debur 1/2″ through 2″ copper tubing and stainless steel.** Other uses or modifying this machine for other applications may increase the risk of injury.
- **Do not wear gloves or loose clothing. Keep sleeves and jackets buttoned.** Clothing can be caught in rotating rollers or tools.
- **Never operate machine if guard is damaged.** Hand or fingers could be cut by rotating reamer.
- **Keep electrical cord away from reamer and wire brushes.** Prevents damage to the cord which can result in electrical shock and serious injury.
- **Set up machine on a flat, level bench. Bolt machine to bench using holes located at rear of unit.** Failure to place machine on a stable bench may result in tipping and serious injury.
- **Keep fingers and hands away from the reamer and wire brushes.** Reduces the risk of entanglement or being cut.
- **Properly support long lengths of tubing with pipe supports.** Prevents injury from falling tubing and equipment tip-over.
- **Do not cut visibly bent tubing.** Prevents excessive vibration and losing control of the tubing.
- **Do not use with motor cover removed.** Exposure to electrical components can result in electrical shock and serious injury.

Description, Specifications and Standard Equipment

Description

The RIDGID Model 122 Copper Cutting and Prep Machine cuts, cleans and deburs 1/2″ through 2″ copper tubing and fittings (Types K, L and M). Cutting is performed by turning the tubing with motor-driven rollers while a cutter wheel is manually actuated by a rack and pinion. Reamer removes burrs from the inside of the tubing while the brush cleans the external surface in preparation for joining.

Model 122 Copper Cutting and Prep Machine can also clean the inside of fittings using individually sized brushes that are attached to a motor-driven quick change adapter. Deburring disk is also available to clean burrs from the outside surface of tubing in preparation for installation.

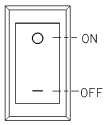
Model 122 Cutting and Prep Machine can also be used to cut and debur 1/2″ through 2″ stainless steel tubing with a

maximum wall thickness of .065″. The cutting of stainless steel requires the use of a special cutter wheel and wheel pin. See Accessory Section of this manual for listing of Catalog Numbers.

Specifications

Capacity .....1/2″ – 2″ Diameter
Copper Tube & Fittings
(Types K, L, and M)
(Stainless Steel Tube 0.065
Maximum Wall Thickness)

Motor:
Type .....115V/60Hz Induction
Horsepower.....1/3 HP @ 1750 RPM
Amps.....6.0



Switch .....Rocker Type

Weight.....50 lbs. (22.7 kg)

Dimensions:
Height.....14.6″ (37 cm)
Width.....16.8″ (43 cm)
Depth .....15.1″ (38 cm)

Standard Equipment

Model No.	Cat. No.	Description
122	93492	Copper Cutting and Prep Machine 115V, 60Hz w/Reamer and O.D/I.D. Brushes

Accessories

Cat. No.	Description
46105	Outside Debur Disk
33551	Stainless Steel Cutter Wheel (Requires Special 10343 Wheel Pin)
10343	Cutter Wheel Pin for 33551 Cutter Wheel
36662	Model 301A Foot Switch -120V

Figure 1 – 122 Copper Cutting and Prep Machine

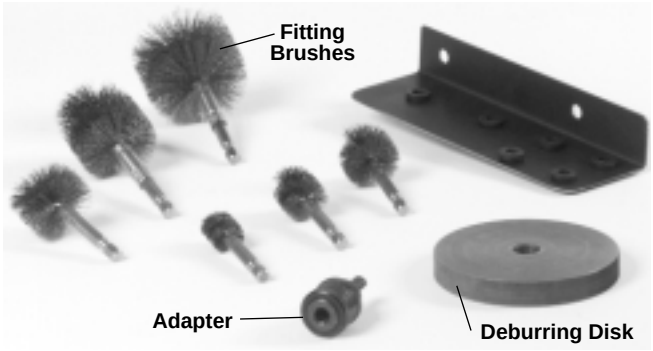


Figure 2 – Fitting Brushes/Quick-Change Adapter, Outside Deburring Disk, and Mounting Hardware

Machine Assembly

⚠ WARNING

To prevent serious injury, proper assembly of the No. 122 Copper Cutting and Prep Machine is required. The following procedures should be followed:

⚠WARNING Make sure machine is unplugged from power source before assembling accessories or making any adjustments.

Fitting Brushes and Holder

1. Mount the fitting brush holder to No. 122 Copper Cutting and Prep Machine by using the two Phillips head screws provided with the rack *(Figure 2)*. Use the two pre-drilled holes to fasten the rack to the side of the housing.
2. Attach the quick change adapter *(Figure 2)* to front roller shaft extending from the machine housing using the set screw provided. Use Allen wrench to tighten screw onto the flat on the shaft.

Outside Debur Disk

(Optional Accessory)

1. Outside deburring disk must be mounted at the back of the outside tube brush *(Figure 3)*.
2. To remove brush, hold shaft stationary by gripping flat located near the surface of the housing.
3. Remove 1/2″ nut and washer from the shaft.
4. Remove the brush and spacer *(Figure 3)*.
5. With the model number F-4697 (stamped on the side of the deburring disk) facing towards the machine housing, slide deburring disk onto the shaft and replace the brush. Spacer is not needed when disk is installed.

6. Reinstall nut and washer and tighten by again holding the shaft stationary. Apply sufficient torque to the nut to prevent the disk from turning.

Figure 3 – Assembling Deburring Disk

Machine Inspection

⚠ WARNING

To prevent serious injury, inspect your machine. The following inspection procedures should be performed before each use:

1. Make sure the machine is unplugged and the ON/OFF switch is set to the OFF position *(Figure 1)*.
2. Inspect the cutting edges of the cutter wheel and reamer blade for wear and/or damage. Inspect the brush for wear. Replace if necessary.
3. Inspect the power cord and plug for damage. If the plug has been modified, is missing the grounding prong or if the cord is damaged, do not use the machine until the cord has been replaced.
4. Clean dirt and debris from the rollers. Rollers must be kept clean to insure proper machine performance.
5. Inspect machine for any broken, missing, misaligned or binding parts as well as any other conditions which may affect the safe and normal operation of the machine. If any of these conditions are present, do not use the machine until any problem has been repaired.
6. Lubricate the machine if necessary according to the Maintenance Instructions.
7. Use cutter wheels and accessories that are designed for your machine and meet the needs of your application. The correct parts and accessories allow you to do the job successfully and safely. Accessories designed for use with other equipment may be hazardous when used with this copper prep machine.
8. Clean any oil, grease or dirt from all handles and controls. This reduces the risk of injury due to a tool or control slipping from your grip.
9. Make sure the guard covering the reamer and external wire brush is not damaged.

Machine and Work Area Set-Up

⚠ WARNING

To prevent serious injury, proper set-up of the machine and work area is required. The following procedures should be followed to set-up the machine:

1. Check that the work area has the following:
   - Adequate lighting.
   - No flammable liquids, vapors or dust that may ignite.
   - Grounded electrical outlet.
   - Clear path to the electrical outlet that does not contain any sources of heat or oil, sharp edges or moving parts that may damage electrical cord.
   - Dry place for machine and operator. Do not use the machine while standing in water.
   - Level ground.
2. Clean up the work area prior to setting up any equipment. Move tools and debris to prevent slips and falls.
3. Make sure motor ON/OFF switch is in the OFF position.
4. Place the machine on a flat, level bench. Bolt the machine to the bench using the mounting holes located at the rear of the unit.

⚠ WARNING Failure to place the machine on a stable surface may result in tipping and serious injury.

5. If workpiece extends more than four (4) feet beyond the machine, use one or more pipe stands to prevent the tube from falling.
6. Plug the machine into the electrical outlet, making sure to position the power cord along the clear path selected earlier. Use an extension cord in good condition.

⚠ WARNING Make sure the electrical cord is clear of the reamer and wire brushes.

⚠ WARNING To avoid electrical shock and electrical fires, never use an extension cord that is damaged or does not meet the following requirements:

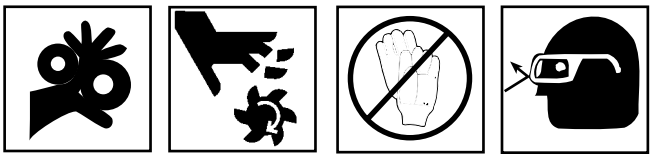
- The cord has a three-prong plug similar to one shown in Electrical Safety section.
- The cord is rated as “W” or “W-A” if being used outdoors.
- The cord has sufficient wire thickness (16 AWG below 50′). If the wire thickness is too small, the cord may overheat, melting the cord’s insulation or causing nearby objects to ignite.

⚠ WARNING To reduce risk of electrical shock, keep all electrical connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands.

NOTE! For ease of use, the ON/OFF operation of this machine can be controlled by using the No. 301A Foot Switch. (No. 301A Foot Switch is an optional accessory.)

Operating Instructions

⚠ WARNING



Do not wear gloves or loose clothing when operating machine. Keep sleeves and jackets buttoned. Always wear eye protection to protect eyes from dirt and other foreign objects.

Keep fingers and hands away from the reamer, rollers and wire brush tools. Reduces the risk of entanglement and being cut.

Properly support long lengths of tubing. Do not cut visibly bent tubing.

Cutting Tube

1. Mark the tubing at the desired length. For operator convenience, a scale is provided on the machine. Check the tubing is not visibly bent.

CAUTION Cutting tubing that is bent will result in excessive vibration. Use hand cutter.

2. Raise cutter handle of the machine to its maximum height to provide clearance for the tubing *(Figure 4)*.
3. Place the tubing on the rollers so that the cutting mark is located under the cutter wheel. If cutting a length of tubing that extends more than four feet beyond the machine, position pipe supports under the workpiece.
4. Assume the correct operating position in order to maintain proper balance and control of the unit *(Figure 4)*.
   - Stand facing the cutter handle and drive rolls.
   - Be sure you have convenient access to the ON/OFF switch.
   - Keep hands and fingers away from reamer and wire brushes.

Figure 4 – Proper Operating Position and Machine Set-Up

5. Adjust height of cutter wheel assembly to a convenient position. Align the cutter wheel with the mark on the tubing.

NOTE! To adjust the height of the cutter wheel, push handle to the right and relocate position pin by moving handle up or down.

6. Lower the handle until the cutter wheel support rollers contact the tubing *(Figure 5)*. Turn the ON/OFF switch to the ON position.

CAUTION Tubing will rotate. Keep hands away from ends of tubing that may have burrs or sharp edges.

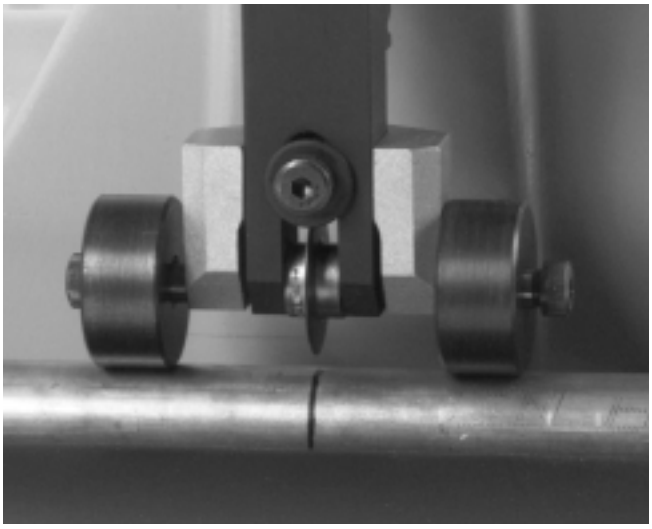


Figure 5 – Cutter Wheel Support Rollers Contacting Tubing

7. Apply pressure to the handle slowly and continuously until the tubing is cut. Do not force the cutter wheel into the workpiece. This will damage and shorten the life of the cutter wheel.
8. Release pressure from the handle but still have the cutter wheel support rollers maintain contact with the tubing *(Figure 6)*. The rollers will hold the tubing so it will not fall to the ground.

Figure 6 – Cutter Wheel Support Rollers Holding Tubing After Cut

9. Turn the ON/OFF switch to the OFF position.
10. Remove tubing from the machine. Raise the cutter handle to its maximum height.

Cleaning O.D. of Tube

1. Turn the ON/OFF switch to the ON position.
2. Place the end of the tube on the rest plate. Lengths of tubing longer than six feet should be supported by pipe stands.

⚠ WARNING Pipe supports are needed to maintain control of the workpiece.

3. Press tube gently against the brush and rotate slowly until surface is bright *(Figure 7)*.

⚠ WARNING Keep hands away from rotating parts.

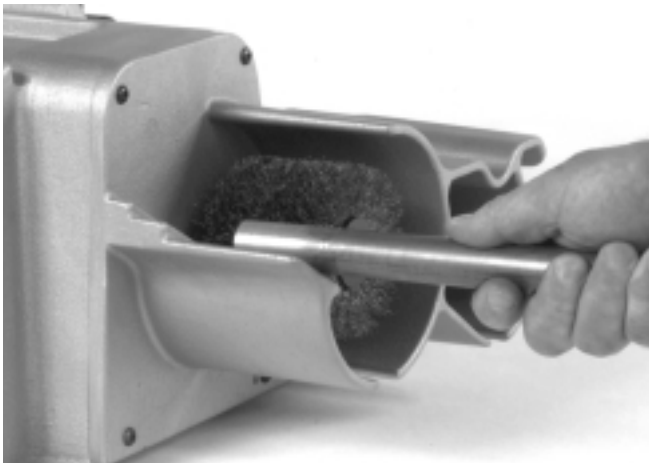


Figure 7 – Cleaning O.D. of Tube

4. Turn ON/OFF switch to the OFF position.

Reaming I.D. of Tube

1. Turn ON/OFF switch to ON position.
2. Remove burrs on inside of tube by placing tube over reamer cone and gently applying pressure *(Figure 8)*. Long lengths of tubing should be supported by pipe stands.

⚠ WARNING Keep fingers away from the reamer cone.

3. Turn ON/OFF switch to OFF position.

Figure 8 – Reaming I.D. of Tube

Cleaning Inside of Fittings

1. Check that brush is the correct size for the fitting diameter. Install correct size fitting brush if necessary.
2. Turn ON/OFF switch to ON position.
3. Push fitting over fitting brush *(Figure 9)*. Hold fitting securely to prevent rotation.

CAUTION Keep fingers away from brush.

4. Turn ON/OFF switch to OFF position.

Figure 9 – Cleaning Inside of Fittings

Deburring O.D. of Tube

NOTE! Outside deburring disk is an accessory and sold separately.

1. Turn ON/OFF switch to ON position.
2. Remove external burrs by placing on rest plate. Lengths of tubing longer than six feet should be supported by pipe stands.
3. Rotate tube against deburring cutter *(Figure 10)*. This action also bevels the end of the tube for easier insertion into fitting.
4. Turn ON/OFF switch to OFF position.

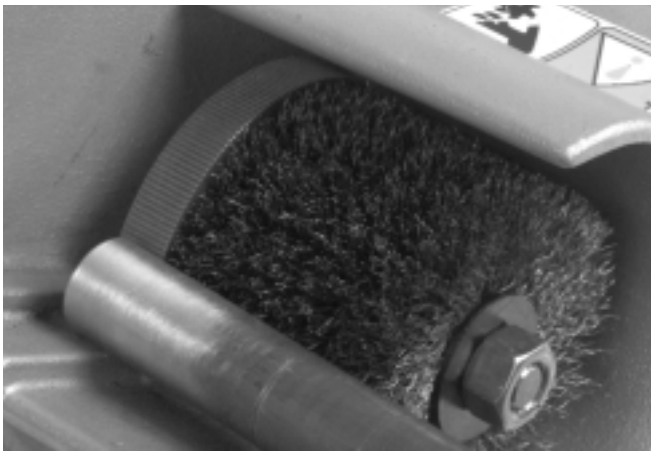


Figure 10 – Deburring O.D. Of Tube

Accessories

⚠ WARNING

Only the following RIDGID products have been designed to function with the No. 122 Cutting and Prep Machine. Other accessories designed for use with other tools may become hazardous when used on this machine. To prevent serious injury, use only the accessories listed below.

Accessories For No 122 Cutting and Prep Machine

Cat. No.	Description
46105	Outside Debur Disk
33551	Stainless Steel Cutter Wheel (Requires Special 10343 Wheel Pin)
10343	Cutter Wheel Pin for 33551 Cutter Wheel
36662	Model 301A Foot Switch – 120V

Replacement Cutter Wheels/Cleaning Brushes

Model No.	Cat. No.	Description
E-2191	33175	HD Copper Cutter Wheel
—	42295	Outside Diameter Cleaning Brush

Cat. No.	Description
93717	1/2″ Fitting Brush (Pkg. of 3)
93722	3/4″ Fitting Brush (Pkg. of 3)
93727	1″ Fitting Brush (Pkg. of 3)
93732	1 1/4″ Fitting Brush (Pkg. of 3)
93737	1 1/2″ Fitting Brush (Pkg. of 3)
93742	2″ Fitting Brush (Pkg. of 3)
93747	Quick-Change Adapter f/Fitting Brush
93712	Fitting Brush Holder
93707	Fitting Brush Kit — 1/2″, 3/4″, 1″, 1 1/2″ 1 3/4″, 2″ Brushes — Quick-Change Collet — Storage Rack — Mounting Hardware — Spare Cutter Wheel (E-2191)

Pipe Stands Recommended For Use with No. 122 Copper Prep Machine

- VJ98
- RJ99

Maintenance Instructions

⚠ WARNING

Make sure machine is unplugged from power source before performing maintenance or making any adjustment.

Lubrication

Keep a light coat of oil on the rack and pinion and the cutter wheel shaft.

NOTE! No lubrication of the rollers is required.

Rollers

Keep rollers clean and free from dirt and debris.

Cutter Wheel Replacement

Cutter wheel is considered worn when cutting edge becomes ragged.

1. Loosen shoulder bolt and remove hold down wheel carriage *(Figure 11A)*. Insure that the shoulder bolt remains inserted in arbor to keep tension spring in place.
2. Remove cutter wheel screw and replace cutter wheel *(Figure 11B)*.
3. Reinstall hold down wheel carriage and tighten shoulder bolt.

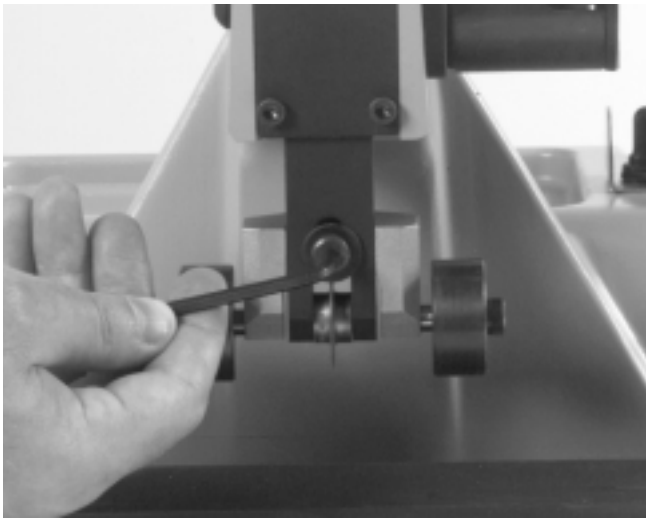


Figure 11A – Loosen Shoulder Bolt

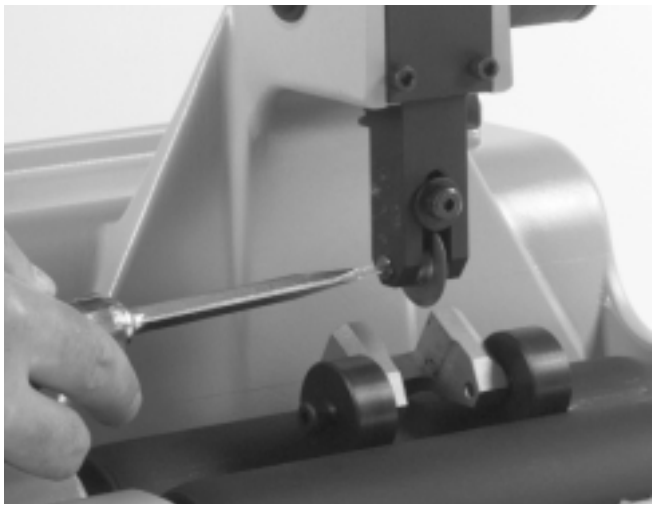


Figure 11B – Remove Cutter Wheel Screw

O.D. Brush Replacement

Brush is considered worn when its bristles are uneven or too short to effectively clean the tubing.

1. Hold shaft stationary by gripping flat located near surface of housing.
2. Remove 1/2″ nut and washer from the shaft and replace the brush.
3. Reinstall nut and washer and tighten again holding the shaft stationary.

Reamer Blade Replacement

Replace reamer blades if they are chipped or dull.

1. Remove reamer from its shaft by unscrewing $^{5}/_{16}$″ set screw with an Allen wrench.
2. Unscrew two cap screws that hold the blade to the reamer cone. Replace the blade.
3. Reinstall reamer onto the shaft with the $^{5}/_{16}$″ set screw.

Outside Deburring Disk

(Optional Accessory)

Keep facing cutter clean and free from chips for maximum efficiency.

Motor

Motor is equipped with a thermal overload that turns off the motor in the event it develops excessive heat.

To reset the thermal overload, wait approximately 15 minutes for the motor to cool and remove the bottom cover. Press the red button located on the end of the motor opposite the reamer.

⚠ WARNING To prevent electrical shock, make sure machine is unplugged from power source before removing cover.

Replace the cover and plug the machine into an electrical outlet. Turn the ON/OFF switch to the ON position. If motor does not start or the thermal overload continually trips during normal use, the machine should be taken to an Authorized Service Center.

Machine Storage

⚠ WARNING Motor-driven equipment must be kept indoors or well covered in rainy weather. Store the machine in a locked area that is out of reach of children and people unfamiliar with cutting machines. This machine can cause serious injury in the hands of untrained users.

Service and Repair

⚠ WARNING

Service and repair work on this Copper Cutting and Prep Machine must be performed by qualified repair personnel. Machine should be taken to a RIDGID Independent Authorized Service Center or returned to the factory. All repairs made by Ridge service facilities are warranted against defects in material and workmanship.

When servicing this machine, only identical replacement parts should be used. Failure to follow these instructions may create a risk of electrical shock or other serious injury.

If you have any questions regarding the service or repair of this machine, call or write to:

Ridge Tool Company
Technical Service Department
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
Tel: (800) 519-3456
E-Mail: techservices@ridgid.com

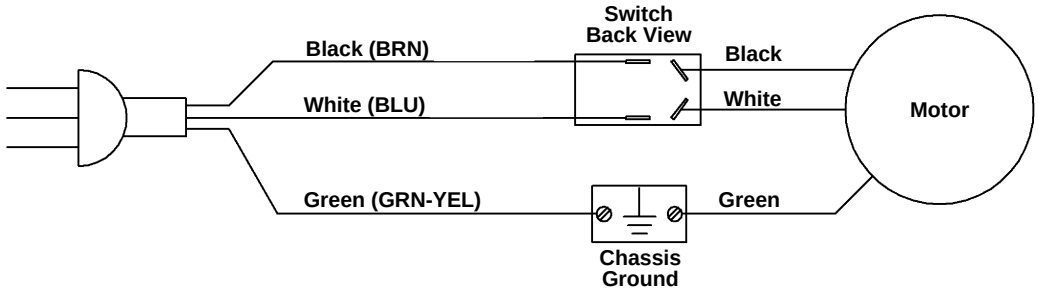
For name and address of your nearest Independent Authorized Service Center, contact the Ridge Tool Company at (800) 519-3456 or http://www.ridgid.com

Wiring Diagram

115V – 60Hz

100V – 50/60Hz

(220 – 240V/50Hz)



RIDGID®

Machine à couper et à dresser le cuivre modèle 122

Machine à couper et à dresser le cuivre modèle 122	
Inscrivez ci-dessous le numéro de série de la plaque signalétique l'appareil pour future référence.	
N° de série :	

Table des matières

Fiche d'enregistrement du numéro de série de la machine 13

Consignes générales de sécurité
- Sécurité du chantier 15
- Sécurité électrique 15
- Sécurité personnelle 15
- Utilisation et entretien de l'appareil 16
- Service après-vente 16

Consignes de sécurité particulières
- Sécurité de la machine 16

Description, spécification et équipements de base
- Description 17
- Spécifications 17
- Equipements de base 17
- Accessoires 17

Assemblage de la machine
- Installation des brosses et du berceau à tubes 18
- Disque d'ébarbage externe 18

Inspection de la machine 18

Préparation de la machine et du chantier 19

Utilisation de la machine
- Coupe des tuyaux 20
- Nettoyage de l'extérieur des tuyaux 21
- Alésage des tuyaux 21
- Nettoyage de l'intérieur des raccords 22
- Ebarbage externe des tuyaux 22

Accessoires
- Accessoires 22
- Galets de coupe et brosses de nettoyage de rechange 23
- Porte-tubes 23

Entretien
- Lubrification 23
- Rouleaux d'appui 23
- Remplacement des galets de coupe 23
- Remplacement des brosses externes 23
- Remplacement de la lame de l'alésoir 23
- Disque d'ébarbage externe 24
- Moteur 24

Stockage de la machine 24

Service après-vente et réparations 24

Schéma électrique 24

Garantie à vie ..... Page de garde

Consignes générales de sécurité

MISE EN GARDE ! Familiarisez-vous avec l'ensemble des instructions. L'inobservation des consignes ci-dessous augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et de blessure corporelle grave.

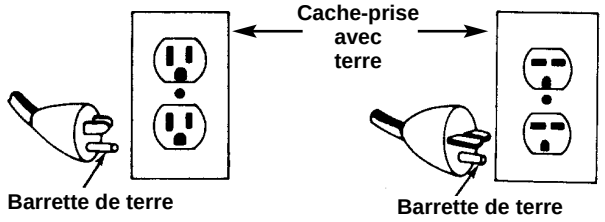
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Sécurité du chantier

- **Gardez le chantier propre et bien éclairé.** Les établis encombrés et les locaux mal éclairés sont une invitation aux accidents.
- **N'utilisez pas d'appareils électriques dans un milieu explosif tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** L'appareil produit des étincelles qui pourraient provoquer la combustion des poussières et vapeurs.
- **Gardez les tiers, les enfants et les visiteurs à l'écart lorsque vous utilisez un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

- **Les appareils électriques avec terre doivent être branchés sur une prise avec terre appropriée et conforme aux normes en vigueur. Ne jamais enlever la barrette de terre ou tenter de modifier la fiche d'aucune manière. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de prise. Consultez un électricien qualifié en cas de doute sur la bonne mise à la terre de la prise.** Dans le cas d'une panne ou d'une défaillance électrique de l'appareil, la terre assure un passage de faible résistance qui éloigne le courant électrique de l'opérateur.



- **Evitez tout contact avec les surfaces reliées à la terre telles que les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le contact avec des masses augmente les risques de choc électrique.
- **N'exposez pas les appareils électriques aux intempéries ou à l'eau.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil augmente les risques de choc électrique.
- **Ne maltraitez pas le cordon électrique de l'appareil. Ne jamais porter l'appareil par son cordon électrique, ni tirer sur celui-ci pour débrancher l'appareil. Gardez le cordon à l'abri des sources de chaleur, de l'huile, des angles tranchants et des pièces mobiles. Remplacez immédiatement tout cordon endommagé.** Les cordons endommagés augmentent les risques de choc électrique.
- **A l'extérieur, utilisez une rallonge électrique portant l'indication "W-A" ou "W"**. Ce type de cordon est prévu pour être utilisé à l'extérieur et réduit les risques de choc électrique.
- **Utilisez uniquement des rallonges à trois fils équipées d'une fiche bipolaire plus terre à trois barrettes et d'une prise bipolaire plus terre qui correspond à la fiche de l'appareil.** L'utilisation d'autres types de rallonge électrique n'assurera pas la mise à la terre de l'appareil et augmentera les risques de choc électrique.
- **Utilisez la section de rallonge appropriée** *(voir le tableau)*. Une section de conducteurs insuffisante entraînera des pertes de charge excessive et un manque de puissance.

Section minimale des fils conducteurs des rallonges			
Ampères indiqués sur la plaque signalétique	**Longueur totale (en pieds)**		
	0 à 25	26 à 50	51 à 100
0 à 6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6 à 10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10 à 12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12 à 16	14 AWG	12 AWG	Déconseillé

- **Gardez toutes connexions électriques au sec et surélevées. Ne touchez pas les fiches électriques ou l'appareil avec les mains mouillées.** Cette précaution réduira les risques de choc électrique.

Sécurité personnelle

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un appareil électrique. N'utilisez pas ce type d'appareil lorsque vous êtes fatigués ou lorsque vous sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention peut entraîner de graves blessures lorsque l'on utilise un appareil électrique.
- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Attachez les cheveux longs. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'entraver dans les pièces mobiles.

- **Evitez les risques de démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position OFF (arrêt) avant de brancher l'appareil.** Le fait de porter l'appareil avec votre doigt sur la gâchette ou le brancher lorsque son interrupteur est en position de marche, est une invitation aux accidents.
- **Enlevez les clés de réglage et autres outils avant de mettre l'appareil en marche.** Une clé laissée sur une partie rotative de l'appareil peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous mettez pas en porte-à-faux. Maintenez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Une bonne assise et un bon équilibre vous permettent de mieux contrôler l'appareil en cas d'imprévu.
- **Utilisez les équipements de sécurité appropriés. Portez une protection oculaire systématiquement.** Un masque à poussière, des chaussures de sécurité, le casque et/ou une protection auditive doivent être portés selon les conditions d'utilisation.

Utilisation et entretien de l'appareil

- **Ne forcez pas les outils. Utilisez l'outil prévu pour le travail en question.** L'outil approprié fera mieux son travail et sera moins dangereux lorsqu'il fonctionne au régime prévu.
- **N'utilisez pas un appareil si son interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez le cordon électrique de l'appareil avant tout réglage, changement d'accessoires ou rangement de celui-ci.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- **Rangez les appareils non utilisés hors de la portée des enfants et des personnes non-initiées.** Ces appareils sont dangereux entre les mains de personnes non initiées.
- **Entretenez les outils soigneusement. Gardez les outils de coupe bien affûtés et en bon état de propreté.** Des outils bien entretenus et bien affûtés réduisent les risques de grippage et sont plus faciles à contrôler.
- **Assurez-vous qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de grippage des pièces rotatives ou d'autres conditions qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'appareil. Le cas échéant, faire réparer l'appareil avant de vous en servir.** De nombreux accidents sont le résultat d'un appareil mal entretenu.
- **Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre appareil particulier.** Des accessoires prévus pour un certain type d'appareil peuvent être dangereux.
- **Gardez les poignées de l'appareil propres, sèches et dépourvues d'huile ou de graisse.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil.

Service après-vente

- **Toutes réparations de l'appareil doivent être confiées à un réparateur qualifié.** La réparation ou l'entretien de l'appareil par du personnel non qualifié peut rendre l'appareil dangereux.
- **Lors de la réparation de l'appareil, utilisez exclusivement des pièces de rechange identiques à celles d'origine. Suivez les instructions de la section "Entretien" du mode d'emploi.** L'utilisation de pièces de rechange non homologuées ou l'inobservation des consignes d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessure corporelle.

Consignes de sécurité spécifiques

⚠ MISE EN GARDE !

Familiarisez-vous avec ce mode d'emploi avant de tenter d'utiliser la machine à couper et à dresser le cuivre Modèle 122. L'inobservation des consignes qu'il contient augmenterait les risques de choc électrique, d'incendie et/ou de graves blessures corporelles.

Veuillez adresser toutes questions éventuelles aux services techniques de la Ridge Tool Company en composant le (800) 519-3456.

Sécurité de la machine

- **N'utilisez la machine à couper et à dresser Modèle 122 que pour la coupe, le nettoyage et l'ébarbage des tuyaux en cuivre ou en acier inox de 1/2 à 2 po de diamètre**. Toute autre utilisation de cette machine, voire sa modification en vue d'autres applications, augmenterait les risques d'accident.
- **Ne portez pas de gants ou de vêtements flottants. Gardez les manches de chemise et les blousons boutonnés.** Les vêtements risquent d'être entraînés par les galets ou les outils de l'appareil.
- **Ne jamais utiliser la machine si son carter de pro-**

tection est endommagé. Vos doigts ou vos mains pourraient être coupés par l'alésoir en rotation.

- **Installez la machine sur un établi plan et de niveau. Utilisez les trous qui se trouvent à l'arrière de la machine pour la boulonner à l'établi.** Si elle est posée sur un établi instable, la machine risque de se renverser et provoquer de graves blessures.
- **Ecarter le cordon électrique de l'alésoir et des brosses métalliques.** Cela évitera d'endommager le cordon, ce qui pourrait entraîner des chocs électriques et de graves blessures.
- **Ecartez vos doigts et vos mains de l'alésoir et des brosses métalliques.** Cela réduira les risques d'enchevêtrement et de coupure.
- **Soutenez les tuyaux de grande longueur à l'aide des porte-tubes appropriés.** Cela réduira les risques de blessure en cas de chute du tuyau et de renversement de l'appareil.
- **Ne tentez pas de couper de tuyaux visiblement tordus.** Cela pourrait provoquer de fortes vibrations et la perte de contrôle du tuyau.
- **Ne pas utiliser cette machine sans son carter de moteur.** Toute exposition aux composants électriques de l'appareil peut provoquer des chocs électriques et de graves blessures corporelles.

Description, spécifications et équipements de base

Description

La machine à couper et à dresser le cuivre RIDGID Modèle 122 est prévue pour la coupe, le nettoyage et l'ébarbage des tuyaux et des raccords en cuivre types K, L et M de 1/2 à 2 po de diamètre. La coupe des tuyaux s'effectue en faisant tourner le tuyau à l'aide de galets d'entraînement motorisés, tout en activant manuellement un galet de coupe à crémaillère. L'alésoir élimine les bavures à l'intérieur du tuyau, tandis que la brosse dresse la surface externe du tuyau en préparation de son raccordement.

La machine à couper et à dresser le cuivre Modèle 122 peut également servir à dresser l'intérieur des raccords par l'addition de brosses spécialement dimensionnées et montées sur un adaptateur rapide qui est entraîné par le moteur. Un disque d'ébarbage est également disponible pour l'ébarbage de la surface externe du tuyau en préparation de son installation.

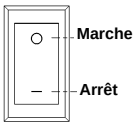
La machine à couper et à dresser Modèle 122 peut également servir à la coupe et à l'ébarbage des tuyaux en acier inox d'une épaisseur de paroi minimale de 0,065 po. La coupe des tuyaux en acier inox nécessite un galet de coupe spécial avec broche correspondante. Consulter la section "Accessoires" du catalogue pour les références applicables.

Spécifications

Capacité .....Tuyaux et raccords en cuivre types K, L et M Ø 1/2 à 2 po. (Tuyaux inox d'une épaisseur de paroi minimale de 0,065)

Moteur :
- Type .....à induction de 115V/60Hz
- Puissance .....1/3 CV à 1750 t/min.
- Ampères.....6,0

Interrupteur.....à bascule



Poids .....22,7 kg (50 livres)

Dimensions :
- Hauteur .....(37 cm) 14,6 po
- Largeur.....(43 cm) 16,8 po
- Profondeur .....(38 cm) 15,1 po

Equipements de base

Modèle N°	Réf. Cat.	Désignation
122	93492	Machine à couper et à dresser le cuivre de 115V/60Hz avec alésoir et brosses extérieures et intérieures

Accessoires

Réf. Cat.	Désignation
46105	Disque d'ébarbage externe
33551	Galet de coupe pour acier inox (nécessite la broche de galet spéciale réf. 10343)
10343	Broche de galet pour galet de coupe n° 33551
36662	Pédale de commande 120V n° 301A

Figure 1 – Machine à couper et à dresser le cuivre

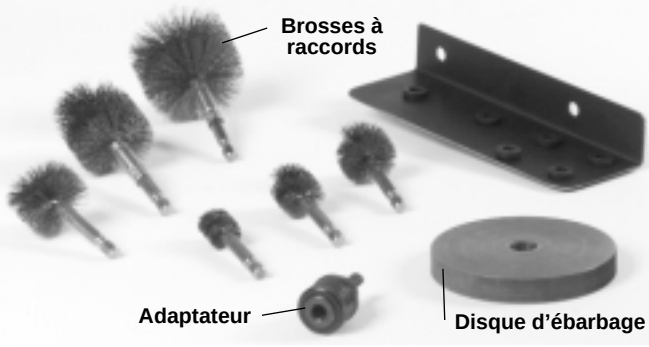


Figure 2 – Brosses à raccords/adaptateur rapide, disque d'ébarbage externe et nécessaire de montage.

Assemblage de la machine

⚠ MISE EN GARDE !

La machine à couper et à dresser le cuivre Modèle 122 doit être correctement assemblée afin d'éviter les accidents graves. Les consignes d'assemblage suivantes doivent être respectées :

⚠ MISE EN GARDE S'assurer que la machine est débrachée avant l'installation des accessoires ou le réglage de l'appareil.

Brosses à raccords et porte-brosses

1. Montez le porte-brosses sur la machine à couper et à dresser le cuivre Modèle 122 à l'aide des deux vis Phillips fournies avec la rampe *(Figure 2)*. Montez la rampe sur la paroi latérale du carter en utilisant les deux trous prévus.
2. A l'aide des deux vis de fixation prévues, montez l'adaptateur rapide *(Figure 2)* en tête de l'axe des galets qui sort de l'avant du carter. Servez-vous d'une clé Allen pour serrer les vis sur le plat de l'axe.

Disque d'ébarbage externe

(Accessoire optionnel)

1. Le disque d'ébarbage externe se monte derrière la brosse externe *(Figure 3)*.
2. Pour enlever la brosse, immobilisez l'arbre en le tenant par son plat, situé à proximité du dessus du carter.
3. Retirez l'écrou de 1/2 po et sa rondelle de l'arbre.
4. Retirez la brosse et sa bague d'écartement *(Figure 3)*.
5. Enfilez le disque d'ébarbage sur l'arbre avec sa référence (F-4697) vers le carter de la machine, puis remontez la brosse. La bague d'écartement n'est plus utilisée lorsque le disque est installé.
6. Réinstallez l'écrou et la rondelle en immobilisant à nouveau l'arbre par son plat. Serrez l'écrou suffisamment pour empêcher la rotation du disque.

Figure 3 – Montage du disque d'ébarbage

Inspection de la machine

⚠ MISE EN GARDE !

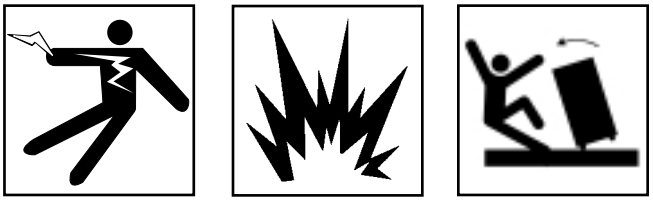
Il est impératif d'inspecter la machine afin d'éviter les accidents éventuels. Le processus d'inspection suivant doit être suivi avant chaque utilisation de l'appareil :

1. Assurez-vous que la machine est débranchée et que son interrupteur marche/arrêt se trouve en position OFF (arrêt) *(Figure 1)*.
2. Examinez le tranchant du galet de coupe et de la lame de l'alésoir pour signes d'usure ou de dégâts. Examinez la brosse pour signes d'usure et remplacez-la le cas échéant.
3. Examinez le cordon d'alimentation et sa fiche pour signes de détérioration. Si la fiche a été modifiée, si elle manque de barrette de terre ou si le cordon est endommagé, il sera nécessaire de faire remplacer le cordon avant d'utiliser la machine.
4. Eliminez toutes traces de crasse et de débris des galets d'entraînement. Les galets doivent rester propres pour que la machine fonctionne correctement.

5. Examinez la machine pour signes de pièces brisées, manquantes, désalignées ou grippées, et en général, toute anomalie qui pourrait nuire à son bon fonctionnement et à sa sécurité. Le cas échéant, n'utilisez pas la machine avant que le problème en question ait été réparé.
6. Lubrifiez la machine selon les instructions de la section 'Entretien' du manuel.
7. Utilisez les galets de coupe et les accessoires prévus pour votre type de machine et pour votre application particulière. Les pièces et accessoires appropriés vous permettront de faire le travail correctement et en toute sécurité. Il peut être dangereux d'utiliser des accessoires prévus pour d'autres types de matériel sur cette machine à dresser le cuivre.
8. Eliminez toutes traces d'huile, de graisse ou de crasse des poignées et des commandes. Cela réduira les risques de perte de contrôle d'un outil ou d'une commande et les blessures correspondantes.
9. Assurez-vous du bon état de fonctionnement du carter de l'alésoir et de la brosse métallique externe.

Préparation de la machine et du chantier

⚠ MISE EN GARDE !



Il est impératif de préparer la machine et le chantier de manière appropriée afin d'éviter les risques d'accident. Le processus de préparation de la machine suivant doit être respecté :

1. Assurez-vous que le chantier offre les conditions suivantes :
   - Un éclairage suffisant.
   - L'absence de liquides, de vapeurs ou de poussières inflammables.
   - Une prise de courant avec terre.
   - Un passage dégagé jusqu'à la prise de courant et l'absence de source de chaleur, d'huile, d'objets tranchants ou mécanismes qui risqueraient d'endommager le cordon électrique.
   - Un endroit sec pour la machine et son pour utilisateur. Ne pas utiliser cette machine lorsque vous avez les pieds dans l'eau.
   - Un sol de niveau.
2. Nettoyez le chantier avant toute installation du matériel. Dégagez les outils et les débris afin d'éviter d'y trébucher et de tomber.
3. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt du moteur se trouve en position OFF (arrêt).
4. Installez la machine sur un établi plan et de niveau. Boulonnez la machine à l'établi en utilisant les trous situés à l'arrière de l'appareil.

⚠ MISE EN GARDE Si la machine n'est pas suffisamment stable, elle risque de se renverser et provoquer de graves blessures corporelles.

5. Si le tuyau sailli de plus de quatre (4) pieds par rapport à machine, utilisez un ou plusieurs porte-tubes pour l'empêcher de tomber.
6. Branchez le cordon d'alimentation de la machine en faisant attention de le faire passer par le chemin dégagé préalablement établi. Utilisez une rallonge électrique en bon état.

⚠ MISE EN GARDE Assurez-vous que le cordon d'alimentation reste éloigné de l'alésoir et des brosses métalliques.

⚠ MISE EN GARDE Afin d'éviter les risques de choc et d'incendie électrique, ne jamais utiliser de rallonge endommagée ou qui ne répond pas aux critères suivants :

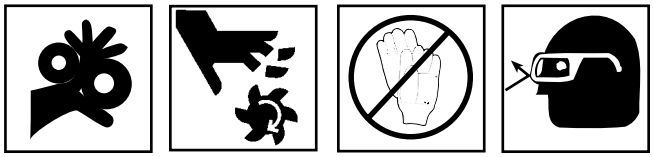
- La fiche de la rallonge doit ressembler à celle décrite à la section 'Sécurité électrique'.
- La rallonge doit être de catégorie "W" ou "W-A" si elle doit être utilisée à l'extérieur.
- La rallonge doit avoir des fils conducteurs de section suffisante (16 AWG pour les rallonges de moins de 50 pieds). Si la section de ses fils est trop faible, la rallonge risque de surchauffer, de fondre son isolation ou d'enflammer les objets à proximité.

⚠ MISE EN GARDE Maintenez toutes connexions électriques au sec et surélevées afin d'éviter les risques de choc électrique. Ne touchez pas les fiches avec les mains mouillées.

NOTA ! L'utilisation de cet appareil peut être facilitée par l'addition d'une pédale de commande (marche/arrêt) n° 301A. La pédale de commande n° 301A est disponible en option.

Utilisation de la machine

⚠ MISE EN GARDE !



Ne portez pas de gants ou de vêtements flottants lors de l'utilisation de cette machine. Boutonnez vos manches de chemise et vos blousons. Portez systématiquement des lunettes de sécurité afin de protéger vos yeux en cas de projection de débris ou autres objets.

Ecartez vos doigts et vos mains de l'alésoir, des galets d'entraînement et des brosses métalliques. Cela réduira les risques d'enchevêtrement et de coupure.

Soutenez les tuyaux de grande longueur de manière appropriée. Ne tentez pas de couper des tuyaux visiblement tordus.

Coupe des tuyaux

1. Marquez le tuyau à la longueur voulue. Une règle est prévue sur la machine pour faciliter la tâche. Assurez-vous que le tuyau n'est pas visiblement tordu.

AVERTISSEMENT Couper un tuyau tordu produira des vibrations excessives. Utilisez un coupe-tubes manuel.

2. Relevez le manche du coupe-tubes jusqu'au maximum pour permettre le passage du tuyau *(Figure 4)*.
3. Placez le tuyau sur les galets d'entraînement de manière à ce que le repère de coupe se trouve face au galet de coupe du coupe-tubes. Utilisez des porte-tubes pour soutenir les tuyaux qui saillissent de plus de quatre pieds au-delà de la machine.
4. Tenez-vous de manière à pouvoir maintenir un bon équilibre et atteindre les commandes de l'appareil *(Figure 4)*.
   - Tenez-vous face au coupe-tubes et aux galets d'entraînement.
   - Assurez-vous de pouvoir atteindre l'interrupteur marche/arrêt facilement.
   - Ecartez vos doigts et vos mains de l'alésoir et des brosses métalliques.

Figure 4 – Position de travail et installation de machine appropriées.

5. Réglez la hauteur du galet de coupe à une position confortable. Alignez le galet de coupe sur le repère du tuyau.

NOTA ! Pour régler la hauteur du galet de coupe, poussez le manche vers la droitre et repositionnez la broche en déplaçant le manche vers le haut ou vers le bas.

6. Rabaissez le manche jusqu'à ce que les rouleaux d'appui du coupe-tubes reposent contre le tuyau *(Figure 5)*. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position ON (marche).

AVERTISSEMENT Le tuyau se mettra alors à tourner. Ecartez vos mains des extrémités de tuyau qui risquent d'avoir des barbes ou des bords tranchants.

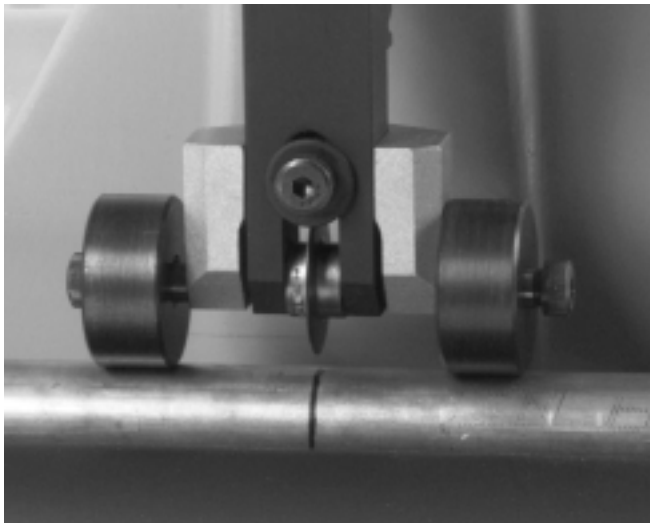


Figure 5 – Rouleaux d'appui du coupe-tubes reposant sur le tuyau

7. Appuyez lentement et régulièrement sur le manche jusqu'à ce que la coupe du tuyau soit achevée. Ne forcez pas le galet de coupe contre le tuyau. Cela endommagerait le galet et nuirait à sa longévité.
8. Relâchez votre appui sur le manche, tout en maintenant les rouleaux d'appui contre le tuyau *(Figure 6)*. Les rouleaux d'appui empêcheront ainsi le tuyau de tomber par terre.

Figure 6 – Rouleaux d'appui retenant le tuyau après sa coupe

9. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position OFF (arrêt).
10. Retirez le tuyau de la machine. Relevez la poignée complètement.

Dressage externe du tuyau

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position ON (marche).
2. Positionnez l'extrémité du tuyau sur la plaque d'appui. Les longueurs de tuyau supérieures à 6 pieds doivent être soutenues par des porte-tubes.

⚠ MISE EN GARDE Il est nécessaire d'utiliser des porte-tubes pour pouvoir contrôler le tuyau.

3. Tout en le faisant tourner lentement, appuyez le tuyau délicatement contre la brosse jusqu'à ce qu'il brille *(Figure 7)*.

⚠ MISE EN GARDE Ecartez vos mains du mécanisme.

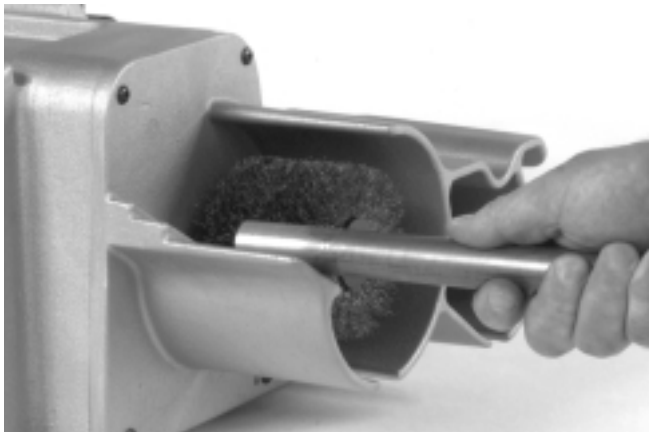


Figure 7 – Dressage externe du tuyau

4. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position OFF (arrêt).

Alésage des tuyaux

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position ON (marche).
2. Eliminez les bavures de l'intérieur du tuyau en l'enfilant sur l'alésoir conique sans forcer *(Figure 8)*. Les grandes longueurs de tuyau doivent être soutenues par des porte-tubes.

⚠ MISE EN GARDE Ecartez vos doigts de l'alésoir conique.

3. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position OFF (arrêt).

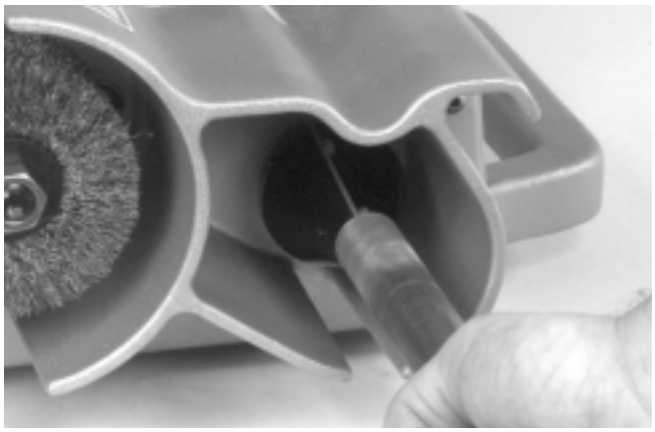


Figure 8 – Alésage du tuyau

Dressage interne des raccords

1. Assurez-vous que la taille de la brosse correspond à la section du tuyau. Si nécessaire, installez la brosse à raccords appropriée.
2. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position ON (marche).
3. Enfilez le raccord sur la brosse à raccords *(Figure 9)*. Tenez le raccord fermement pour éviter qu'il ne tourne.

AVERTISSEMENT Ecartez vos doigts de la brosse.

4. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position OFF (arrêt).

Figure 9 – Dressage interne des raccords

Ebarbage externe des tuyaux

NOTA ! Le disque d'ébarbage externe est un accessoire qui est vendu séparément.

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt à la position ON (marche).
2. Eliminez les bavures externes du tuyau en le posant sur la plaque d'appui. Les longueurs de tuyau supérieures à six pieds doivent être soutenues par des porte-tubes.
3. Tournez le tuyau contre le disque d'ébarbage *(Figure 10)*. Cela a également pour effet d'adoucir l'extrémité du tuyau et faciliter son emboîtement.
4. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position OFF (arrêt).

Figure 10 – Ebarbage externe du tuyau

Accessoires

⚠ MISE EN GARDE !

Seuls les accessoires RIDGID suivants sont compatibles avec la machine à couper et à dresser N° 122. Toute tentative d'adaptation d'accessoires prévus pour d'autres types d'appareils peut s'avérer dangereuse. Afin d'éviter les risques d'accident, utilisez exclusivement les accessoires indiqués ci-dessous.

Accessoires prévus pour la machine à couper et à dresser N° 122

Réf. Cat.	Désignation
46105	Disque d'ébarbage externe
33551	Galet de coupe pour acier inox (nécessite la broche de galet spéciale réf. 10343)
10343	Broche de galet pour galet de coupe n° 33551
36662	Pédale de commande n° 301A (120V)

Galets de coupe et brosses de nettoyage de rechange

Modèle	Réf. Cat.	Désignation
E-2191	33175	Galet de coupe industriel pour cuivre
—	42295	Brosse de dressage externe

Réf. Cat.	Désignation
93717	Brosse à raccords Ø 1/2 po (paquet de 3)
93722	Brosse à raccords Ø 3/4 po (paquet de 3)
93727	Brosse à raccords Ø 1 po (paquet de 3)
93732	Brosse à raccords Ø 1 1/4 po (paquet de 3)
93737	Brosse à raccords Ø 1 1/2 po (paquet de 3)
93742	Brosse à raccords Ø 2 po (paquet de 3)
93747	Adaptateur rapide pour brosses à raccords
93712	Porte-brosse
93707	Ensemble de brosses à raccords — Brosses pour Ø 1/2, 3/4 1, 1 1/2, 1 3/4 et 2 po — Collerette de changement rapide — Rampe porte-brosses — Nécessaire de montage — Galet de coupe supplémentaire (E-2191)

Porte-tubes recommandés pour la machine à dresser le cuivre Modèle 122

- VJ98
- RJ99

Entretien

⚠ MISE EN GARDE !

Assurez-vous que la machine a été débranchée avant toute intervention ou réglage.

Lubrification

Maintenez une légère pellicule d'huile sur la crémaillère et sur l'axe du galet de coupe.

NOTA ! Il n'est pas nécessaire de lubrifier les rouleaux d'appui.

Rouleaux d'appui

Maintenez les rouleaux en bon état de propreté et éliminez toutes traces de crasse et de débris.

Remplacement du galet de coupe

Le galet de coupe est considéré usé lorsque son tranchant devient irrégulier.

1. Desserrez la vis à épaulement et retirez le chariot des rouleaux d'appui *(Figure 11A)*. Assurez-vous que la vis à épaulement reste dans l'arbre afin de maintenir le ressort sous tension en place.
2. Enlevez la vis du galet de coupe et remplacez le galet *(Figure 11B)*.
3. Réinstallez le chariot des rouleaux d'appui et resserrez la vis à épaulement.

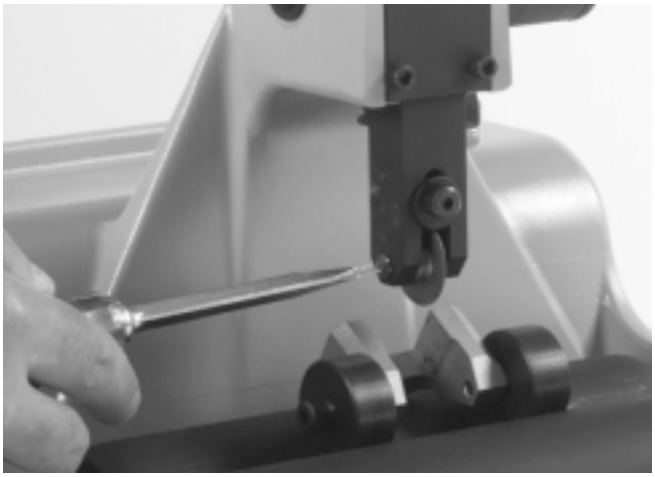


Figure 11A – Desserrage de la vis à épaulement

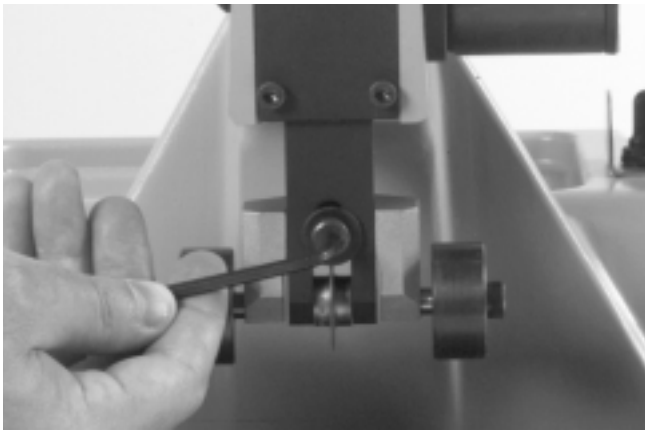


Figure 11B – Retrait de la vis du galet de coupe

Remplacement des brosses externes

Les brosses sont considérées usées lorsqu'elles sont trop déformées ou courtes pour nettoyer le tuyau efficacement.

1. Immobilisez l'axe en le tenant par le plat situé à proximité du carter de l'appareil.
2. Enlevez l'écrou de 1/2 po et sa rondelle de l'axe et remplacez la brosse.
3. Réinstallez l'écrou et sa rondelle, puis immobilisez l'axe à nouveau afin de pouvoir les serrer.

Remplacement des lames d'alésoir

Remplacez les lames d'alésoir dès qu'elles sont ébréchées ou émoussées.

1. Retirez l'alésoir de son axe après avoir dévissé la vis de blocage de 5/16 po à l'aide d'une clé Allen.
2. Dévissez les deux vis servant à fixer la lame au cône de l'alésoir. Remplacez la lame.
3. Réinstallez l'alésoir sur l'axe, puis resserrez la vis de blocage de 5/16 po.

Disque d'ébarbage externe

(Accessoire optionnel)

Maintenez la lame de coupe opposée en bon état de propreté et dépourvue de copeaux pour un maximum d'efficacité.

Moteur

Le moteur est équipé d'une protection de surcharge thermique qui l'arrête en cas de chaleur excessive.

Pour réarmer la protection thermique, laissez refroidir le moteur pendant une quinzaine de minutes, puis enlevez le couvercle inférieur. Appuyez sur la touche rouge qui se trouve en bout du moteur, à l'opposé de l'alésoir.

⚠ MISE EN GARDE Débranchez l'appareil avant de retirer le couvercle afin d'éviter les risques de choc électrique.

Réinstallez le couvercle et rebranchez la machine. Mettez l'interrupteur marche/arrêt en position marche (ON). Si le moteur ne démarre pas, ou que la protection de surcharge thermique continue à disjoncter durant l'utilisation normale de l'appareil, confiez l'appareil à un centre de service autorisé.

Stockage de la machine

⚠ MISE EN GARDE Tout matériel électrique doit être stocké à l'intérieur ou suffisamment bien protégé contre les intempéries. Rangez la machine sous clé et hors de la porté des enfants et des personnes non accoutumées à ce type d'appareil. Cette machine peut provoquer de graves blessures corporelles entre les mains de personnes inexpérimentées.

Service après-vente et réparations

⚠ MISE EN GARDE !

Le service après-vente et la réparation de cette machine à couper et à dresser le cuivre doivent être confiés à un réparateur qualifié. La machine doit être soit confiée à un réparateur RIDGID agréé, soit renvoyée à l'usine. Toutes réparations effectuées par les services Ridge sont garanties contre les vices de matériaux et de main d'œuvre.

Utiliser uniquement des pièces identiques à celles d'origine lors de la réparation de cette machine. L'inobservation de ces consignes augmenterait les risques de choc électrique ou autre blessure corporelle grave.

Veuillez adresser toutes questions éventuelles concernant le service après-vente ou la réparation de cette machine aux coordonnées suivantes :

Ridge Tool Company
Technical Service Department
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
Tél. : (800) 519-3456
E-mail : techservices@ridgid.com

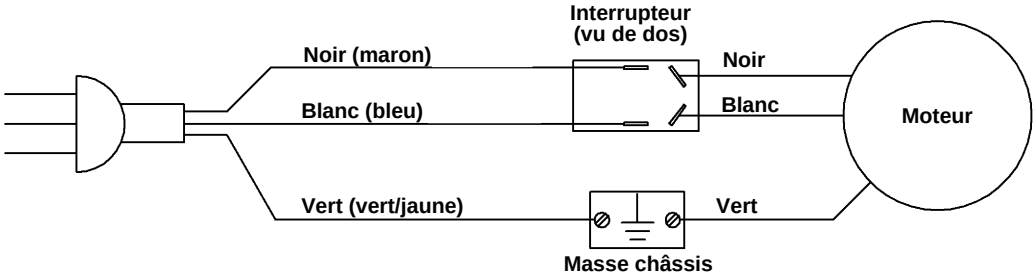
Pour obtenir les coordonnées du réparateur agréé le plus proche, veuillez consulter la Ridge Tool Company en composant le (800) 519-3456 ou en visitant son site Internet : http://www.ridgid.com

Schéma électrique

115V – 60Hz

100V – 50/60Hz

(220 – 240V/50Hz)



RIDGID

Máquina para cortar y preparar tubos de cobre No. 122

Máquina para cortar y preparar tubos de cobre No. 122	
A continuación anote el número de serie que aparece en la placa de características del producto.	
No. de Serie	

Indice

Ficha de registro del Número de Serie de la máquina.....25

Información general de seguridad
- Seguridad en la zona de trabajo.....27
- Seguridad eléctrica.....27
- Seguridad personal.....27
- Uso y cuidado de la máquina.....28
- Servicio.....28

Información específica de seguridad
- Seguridad de la máquina.....28

Descripción, especificaciones y equipo estándar
- Descripción.....29
- Especificaciones.....29
- Equipo estándar.....29
- Accesorios.....29

Montaje de la máquina
- Escobillas limpiafittings y portaescobillas.....30
- Disco quitarebabas externas.....30

Revisión de la máquina.....31

Preparación de la máquina y de la zona de trabajo.....31

Instrucciones para el funcionamiento
- Corte de tubos.....32
- Limpieza del diámetro exterior del tubo.....33
- Escariado del diámetro interior del tubo.....33
- Limpieza del interior de un fitting (acoplamiento).....34
- Eliminación de las rebabas externas del tubo.....34

Accesorios
- Accesorios para el Modelo 122.....35
- Ruedas de corte y escobillas de limpieza de repuesto.....35
- Soportes para tubos.....35

Instrucciones de mantenimiento
- Lubricación.....35
- Rodillos.....35
- Recambio de la rueda de corte.....35
- Recambio de la escobilla.....35
- Recambio de la hoja del escariador.....36
- Disco quitarebabas externas.....36
- Motor.....36

Almacenamiento de la máquina.....36

Servicio y reparaciones.....36

Diagrama de cableado.....36

Garantía vitalicia.....carátula posterior

Información general de seguridad

¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones. Pueden ocurrir golpes eléctricos, incendios y/o lesiones personales graves si no se siguen todas las instrucciones detalladas a continuación.

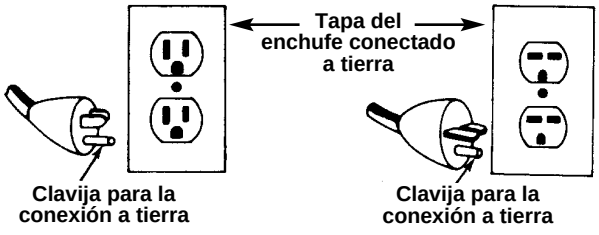
¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

Seguridad en la zona de trabajo

- **Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los bancos de trabajo desordenados y las zonas oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- **No haga funcionar máquinas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo, en la presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- **Al hacer funcionar una máquina, mantenga apartados a los espectadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

Seguridad eléctrica

- **Las máquinas provistas de una conexión a tierra deben ser enchufadas a un tomacorriente debidamente instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y reglamentos. Jamás extraiga del enchufe la tercera clavija que conduce a tierra ni lo modifique de manera alguna. No use ningún tipo de enchufe adaptador. En caso de estar en duda referente a la conexión a tierra del tomacorriente, consulte con un electricista calificado.** Si la máquina sufre una avería eléctrica o de otro tipo, la conexión a tierra proporciona una vía de baja resistencia para conducir la electricidad lejos del usuario.



- **Evite que su cuerpo haga contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo queda conectado a tierra, aumenta el riesgo de que sufra un choque eléctrico.
- **No exponga las máquinas eléctricas a la lluvia o a condiciones mojadas.** Si agua penetra en una máquina a motor, aumenta el riesgo de que se produzca un golpe eléctrico.
- **No maltrate el cordón. Nunca tire del cordón para sacar el enchufe del tomacorriente. Mantenga el cordón lejos de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas movibles. Recambie los cordones dañados de inmediato.** Los cordones en mal estado aumentan los riesgos de que se produzca un choque eléctrico.
- **Al hacer funcionar una máquina a motor a la intemperie, emplee un cordón de extensión fabricado para uso exterior y rotulado "W-A" o "W".** Estos cordones han sido diseñados para su empleo al aire libre y reducen el riesgo de que se produzca un choque eléctrico.
- **Use solamente un cordón de extensión de tres alambres equipado con un enchufe de tres clavijas para conexión a tierra, y un tomacorriente de tres polos que acoja a las tres clavijas del enchufe de la máquina.** Otros alargadores no conectarán la máquina a tierra y aumentará el riesgo de que se produzcan choques eléctricos.
- **Use cordones de extensión apropiados.** *(Vea la tabla).* Una dimensión insuficiente del conductor causará una caída excesiva del voltaje y una pérdida de potencia.

Dimensión mínima de alambre para cordones de extensión

Amperios en la placa de características	Longitud total (en pies)		
	0-25	26-50	51-100
0-6	18 AWG	16 AWG	16 AWG
6-10	18 AWG	16 AWG	14 AWG
10-12	16 AWG	16 AWG	14 AWG
12-16	14 AWG	12 AWG	NO SE RECOMIENDA

- **Mantenga todas las conexiones eléctricas secas y levantadas del suelo. No toque los enchufes o la máquina con las manos mojadas.** De esta manera se evita un choque eléctrico.

Seguridad personal

- **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use sentido común cuando trabaje con una máquina a motor. No la use si está cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Sólo un breve descuido mientras hace funcionar una herramienta a motor puede resultar en lesiones personales graves.
- **Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Amarre una cabellera larga. Mantenga su**

cabello, ropa y guantes apartados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.

- **Evite echar a andar la máquina sin querer. Antes de enchufarla, asegure que el interruptor se encuentre en la posición OFF (apagado)**. Enchufar máquinas que tienen el interruptor en la posición de encendido o acarrearlas con el dedo en el interruptor es una invitación a que se produzcan accidentes.
- **Antes de colocar el interruptor en la posición de ON (encendido) extraiga todas las llaves de ajuste.** Una llave mecánica o una llave que se ha dejado acoplada a una pieza giratoria de la máquina puede ocasionar lesiones personales.
- **No trate de extender su cuerpo para alcanzar algo. Mantenga sus pies firmes en tierra y un buen equilibrio en todo momento.** Al mantener el equilibrio y los pies firmes, tendrá mejor control sobre la máquina en situaciones inesperadas.
- **Use equipo de seguridad. Siempre lleve protección para la vista.** Cuando las condiciones lo requieran, debe usar mascarilla para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco duro o protección para los oídos.

Uso y cuidado de la máquina

- **No fuerce la máquina. Use la máquina o accesorio que corresponde para el trabajo que va a realizar.** La herramienta correcta hará el trabajo mejor y en forma segura, a la velocidad indicada.
- **Si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona, no use la máquina.** Cualquier máquina que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **Antes de efectuar trabajos de regulación, de cambiar accesorios o de almacenar la máquina, desconecte su enchufe del suministro de corriente.** Este tipo de seguridad preventiva reduce el riesgo de poner la máquina en marcha involuntariamente.
- **Almacene las máquinas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y de otras personas sin entrenamiento.** Las máquinas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
- **Hágale cuidadoso mantenimiento a sus herramientas. Mantenga sus piezas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas y piezas cortantes bien mantenidas se traben y resultan más fáciles de manejar.
- **Verifique si las piezas movibles están desalineadas o agarrotadas, si hay piezas quebradas y si existe cualquiera otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la máquina. En el caso de estar dañada, antes de usar la máquina, hágala componer.** Numerosos accidentes son causados por máquinas que no han recibido un mantenimiento adecuado.
- **Solamente use accesorios recomendados para su modelo**. Los accesorios que son los adecuados para una máquina pueden ser peligrosos acoplados a otra máquina.
- **Mantenga los mangos limpios y secos, libres de aceite y grasa.** Esto permite un mejor control de la máquina.

Servicio

- **Los trabajos de servicio a la máquina sólo deben ser efectuados por personal de reparación calificado.** El servicio o mantenimiento practicado por personal no calificado para efectuar reparaciones puede resultar en lesiones.
- **Cuando le haga mantenimiento a una máquina, debe usar únicamente repuestos o piezas de recambio idénticas. Siga las instrucciones en la Sección de Mantenimiento de este manual.** Pueden producirse choques eléctricos o lesiones personales si no se emplean piezas y partes autorizadas o si no se siguen las instrucciones de mantenimiento.

Información específica de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Lea este Manual del Operador cuidadosamente antes de usar esta Cortadora de tubos de cobre No. 122. Pueden producirse choques eléctricos, incendios y/o graves lesiones personales si no se comprenden y respetan todas las instrucciones de este manual.

Si tiene cualquier pregunta, llame al Departamento de Servicio Técnico de Ridge Tool Company al (800) 519-3456.

Seguridad de la máquina

- **Use la Máquina Cortadora No. 122 únicamente para cortar, limpiar y quitar rebabas de tubos de cobre o de acero inoxidable de entre $^1/_2$ y 2 pulgadas de diámetro.** Usar esta Cortadora para otras tareas o hacerle modificaciones para someterla a otros usos, aumentará el riesgo de que se produzcan lesiones.

- **No lleve guantes ni ropa suelta cuando haga funcionar la máquina. Mantenga las mangas y las chaquetas abotonadas. No extienda su cuerpo por encima de la máquina ni el tubo.** La ropa se le puede enganchar en los rodillos giratorios u otras partes de la máquina.
- **Nunca use esta máquina si su cubierta está averiada.** El interruptor de pie es un dispositivo de seguridad diseñado para evitar lesiones graves. Puede cortarse los dedos o las manos con el escariador que gira.
- **Mantenga el cordón eléctrico apartado del escariador y de las escobillas metálicas.** Si el cordón eléctrico se daña, puede producir choques eléctricos y lesiones de gravedad.
- **Instale la máquina en un banco plano y nivelado. Atornille la máquina al banco de trabajo utilizando los agujeros en la parte trasera de la unidad.** Si no se atornilla la máquina a un banco estable, puede volcarse y causar graves lesiones.
- **Mantenga sus manos apartadas del escariador y las escobillas metálicas.** Así se evitan los enganches y que usted se corte.
- **Sujete correctamente los tubos muy largos con soportes para tubos.** Esto evita que el tubo o la máquina se caigan.
- **No corte tubos que están visiblemente curvados.** Así se evita la vibración excesiva y el movimiento descontrolado del tubo que se corta.
- **No la use si la cubierta del motor se ha sacado.** Ud. puede sufrir un choque eléctrico y lesiones de gravedad si su cuerpo toca un componente eléctrico de la máquina.

Descripción, especificaciones y equipo estándar

Descripción

La Cortadora y Preparadora de tubos de cobre No. 122 de RIDGID es una máquina que permite cortar, limpiar y quitar rebabas de tubería y acoplamientos (fittings) de cobre (Tipos K, L, y M) de entre 1/2 y 2 pulgadas de diámetro. Los cortes se efectúan haciendo girar el tubo con rodillos propulsados a motor mientras una rueda de corte se acciona manualmente mediante cremallera y piñón. Luego, el escariador incorporado quita las rebabas del interior del tubo y la escobilla limpia su superficie exterior.

La Cortadora y Preparadora de tubos de cobre también limpia el interior de fittings con escobillas opcionales de diversos tamaños que se acoplan rápidamente a un adaptador propulsado a motor. Asimismo, a la máquina puede agregársele un disco quitarebabas externas para quitar las rebabas de la superficie externa de un tubo, antes de su instalación.

Esta máquina Modelo 122 también puede emplearse para cortar y quitar las rebabas de tubería de acero inoxidable de 1/2 a 2 pulgadas de diámetro y de no más de 0,065 pulgadas de grosor de pared. Para cortar acero inoxidable se necesitan una rueda de corte específica y una clavija para la sujeción de la rueda. En este manual vea la sección Accesorios para conocer los números que tienen los accesorios en el catálogo RIDGID.

Especificaciones

Corta.....tubería y fittings de cobre (Tipos K, L, y M) de 1/2 hasta 2 pulgadas de diámetro o de acero inoxidable con un máximo grosor de pared de 0,065 pulgadas.

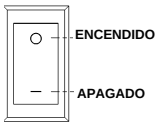
Motor:

De inducción .....115 voltios/60 Hz

Fuerza.....1/3 HP a 1750 rpm, 115V, CA monofásica, 50-60 Hz

Amperaje.....6,0 amps

Interruptor.....oscilante



Peso .....22,7 Kg (50 libras)

Dimensiones:

Altura.....14,6 pulg. (37 cm)

Ancho.....16,8 pulg. (37 cm)

Profundidad.....15,1 pulg. (37 cm)

Equipo estándar

Modelo No.	No. en el catálogo	Descripción
122	93492	Máquina para cortar y preparar tubos de cobre No. 122, 115 voltios, 60 hz. con escariador y escobilla para la limpieza de los diámetros externo e interno de tubos

Accesorios

No. en el catálogo	Descripción
46105	Disco quitarebabas externas
33551	Rueda de corte para tubería de acero inoxidable (requiere la clavija 10343)
10343	Clavija para la rueda de corte 33551
36662	Interruptor de pie Modelo 301A de 120 v

Figura 1 – Cortadora y preparadora de tubería de cobre No. 122

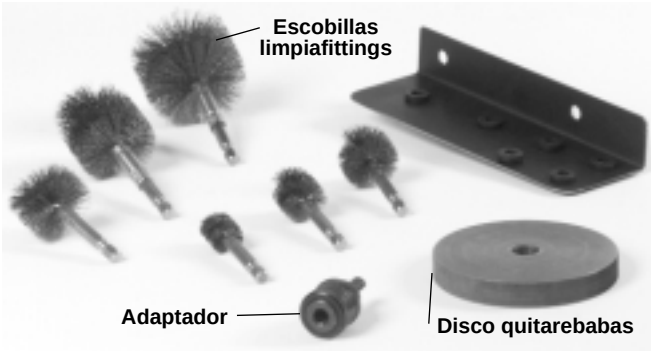


Figura 2 – Accesorios: Escobillas limpiafittings, adaptador de rápido quita y pon, disco quitarebabas externas y quincallería para el montaje

Montaje de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

Se requiere montar la Cortadora correctamente para evitar lesiones de gravedad. Deben seguirse los siguientes procedimientos:

⚠ ADVERTENCIA Asegure que la máquina esté desenchufada de la fuente de suministro eléctrico antes de proceder a colocarle los accesorios o de regularla.

Escobillas limpiafittings y portaescobillas

1. Monte el portaescobillas en la Cortadora No. 122 con los dos tornillos Phillips suministrados con la repisa *(Figura 2)*. Atornille y fije el portaescobillas en el costado del alojamiento a través de los dos agujeros provistos.
2. Acople el adaptador de rápido quita y pon *(Figura 2)* en el eje del rodillo delantero que sobresale de la carcasa de la máquina empleando el tornillo de fijación incluido. Emplee una llave Allen para apretar el tornillo contra el plano del eje.

Disco quitarebabas externas

(Accesorio opcional)

1. El disco quitarebabas debe colocarse en la parte trasera de la escobilla que limpia el exterior de tubos. *(Figura 3)*.
2. Para extraer la escobilla, sujete firmemente el plano del eje (cerca de la superficie de la carcasa de la máquina) para que no se mueva.
3. Extraiga la tuerca de 1/2 pulgada y su arandela fuera del eje.
4. Extraiga la escobilla y el espaciador *(Figura 3).*
5. Con el número del modelo, F-4697, estampado en el costado del disco quitarebabas, apuntando hacia la carcasa de la máquina, deslice el disco por el eje y reponga la escobilla. No se necesita el espaciador cuando el disco está instalado.
6. Reinstale la tuerca y su arandela y apriétela nuevamente sujetando el eje para que no se mueva. Ejerza la torsión necesaria sobre la tuerca para evitar que el disco gire.

Figura 3 – Montaje del disco quitarebabas

Revisión de la máquina

⚠ ADVERTENCIA

Revise la Máquina Cortadora para evitar lesiones graves. Los siguientes procedimientos de inspección deben realizarse antes de cada uso:

1. Asegure que la Cortadora esté desenchufada y que su interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de OFF (apagado) *(Figura 1)*.
2. Revise los filos de la rueda de corte y del escariador por si están desgastados y/o dañados. Asimismo, inspeccione la escobilla. Recambie si es necesario.
3. Revise que el cordón de suministro y el enchufe estén en buenas condiciones. Si el enchufe ha sido modificado o no tiene su clavija de conexión a tierra, o si el cordón está dañado, no use la máquina hasta que se haya cambiado el cordón.
4. Limpie la mugre y desechos de los rodillos. Los rodillos deben permanecer limpios para que la máquina funcione bien.
5. Revise la Cortadora para asegurar que no le falten piezas, que no tenga partes quebradas, desalineadas o agarrotadas, o por si existe cualquiera otra condición que pueda afectar el funcionamiento normal y seguro de la máquina. Si detecta cualquier defecto, no use la Cortadora hasta que no haya sido reparada.
6. Lubrique la máquina si es necesario, según las instrucciones de mantenimiento.
7. Emplee las ruedas de corte y accesorios indicados para su Cortadora y para los usos que le dará. Las piezas y accesorios correctos le permitirán efectuar un trabajo satisfactorio y seguro. Los accesorios diseñados para usarse con otros equipos pueden resultar peligrosos si se usan con esta Cortadora de tubería de cobre.
8. Limpie el aceite, grasa o mugre de todos los mangos y controles. Así no se resbalan las máquinas o mangos de sus manos y disminuye el riesgo de que ocurran lesiones.
9. Asegure que la cubierta protectora del escariador y de la escobilla metálica exterior no esté dañada.

Preparación de la máquina y de la zona de trabajo

⚠ ADVERTENCIA

Se requiere una adecuada preparación de la máquina y de la zona de trabajo para evitar que ocurran lesiones de gravedad. Deben seguirse los siguientes procedimientos para preparar la máquina:

1. Elija una zona de trabajo donde:
   - haya suficiente luz;
   - no estén presentes líquidos, vapores o polvos que puedan prender fuego;
   - exista un tomacorriente eléctrico conectado a tierra;
   - haya una senda directa hasta el tomacorriente, libre de fuentes de calor, aceites, bordes afilados o cortantes o piezas movibles que puedan dañar al cordón eléctrico;
   - haya un lugar seco para situar la máquina y al operador. No use la máquina si está puesta sobre agua y,
   - el suelo esté nivelado.
2. Limpie la zona de trabajo antes de montar cualquier equipo. Despeje la zona de herramientas y desechos para evitar resbalones y caídas.
3. Asegure que el interruptor de ON/OFF esté en la posición de OFF (apagado).
4. Coloque la máquina sobre un banco plano y nivelado. Atornille la máquina al banco de trabajo utilizando los agujeros en la parte trasera de la unidad.

⚠ ADVERTENCIA Si no se asienta la máquina en un banco estable, puede volcarse y causar graves lesiones.

5. Si la pieza de trabajo se extiende más allá de cuatro (4) pies de la Cortadora, use uno o más soportes para tubos con el fin de impedir que se caiga el tubo.
6. Enchufe la Cortadora al tomacorriente ubicado al final de la senda despejada elegida con anterioridad. Si el cordón de la máquina no alcanza el tomacorriente, use un cordón de extensión en buenas condiciones.

⚠ ADVERTENCIA Asegure que el cordón eléctrico esté apartado del escariador y de las escobillas metálicas.

⚠ ADVERTENCIA Para evitar choques e incendios eléctricos, nunca use un cordón de extensión dañado o que no cumpla con los siguientes requisitos:

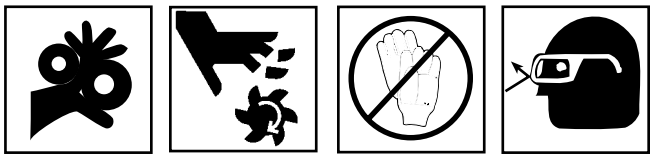
- tener un enchufe de tres clavijas similar al que se muestra en la sección Seguridad Eléctrica.
- estar clasificado como “W” ó “W-A”, si será usado a la intemperie.
- tener el grosor suficiente (16 AWG si mide menos de 50 pies de largo). Si el grosor del cable es insuficiente, el cordón puede recalentarse y derretirse su material aislante, o prender fuego a objetos cercanos.

⚠ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de ocasionar choques eléctricos, mantenga todas las conexiones eléctricas secas y levantadas del suelo. No toque el enchufe con las manos mojadas.

¡NOTA! Para mayor comodidad, esta máquina puede hacerse funcionar con un Interruptor de pie No. 301A (el interruptor de pie No.301A es un accesorio opcional).

Instrucciones de funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA



No use guantes o ropa suelta cuando haga funcionar esta Cortadora. Mantenga chaquetas y puños abotonados. Siempre lleve protección para los ojos para que no les entren mugre u objetos extraños.

Mantenga sus manos y dedos apartados del escariador, rodillos y escobillas que giran. Así se evitan los enganches y que usted se corte.

Sujete correctamente los tubos largos. No intente cortar tubos que están visiblemente torcidos.

Corte de tubos

1. Haga una marca en el tubo, allí donde lo desea cortar. Para su conveniencia, la máquina trae una regla de medir. Revise que el tubo no esté visiblemente torcido.

CUIDADO Si se corta un tubo torcido se producirá demasiada vibración. En ese caso, emplee una cortadora manual.

2. Levante la manivela de la cortadora de la máquina a su altura máxima para permitir la entrada del tubo *(Figura 4)*.
3. Coloque el tubo en los rodillos de tal manera que la marca donde se va a cortar quede debajo de la rueda de corte. Si se cortará un tubo que se extiende más allá de cuatro pies del borde de la máquina, ponga soportes para tubos debajo de esta pieza de trabajo.
4. Adopte la postura correcta para trabajar: así mantiene su equilibrio y el control de la máquina *(Figura 4)*.
   - Párese vuelto hacia la manivela de la cortadora y los rodillos de accionamiento.
   - Asegure que puede alcanzar con facilidad el interruptor de encendido/apagado.
   - Mantenga sus manos y dedos apartados del escariador y de las escobillas metálicas.

Figura 4 – Posición correcta para el funcionamiento de la máquina

5. Ponga el conjunto de la rueda de corte a una altura cómoda. Alinee la rueda de corte con la marca en el tubo.

¡NOTA! Para ajustar la altura de la rueda de corte, empuje la manivela hacia la derecha y traslade la clavija de fijación moviendo la manivela hacia arriba o hacia abajo.

6. Baje la manivela hasta que los rodillos de apoyo de la rueda de corte toquen el tubo *(Figura 5)*. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de ON (encendido).

CUIDADO La tubería girará. Mantenga sus manos alejadas del extremo del tubo; puede tener rebabas o bordes afilados.

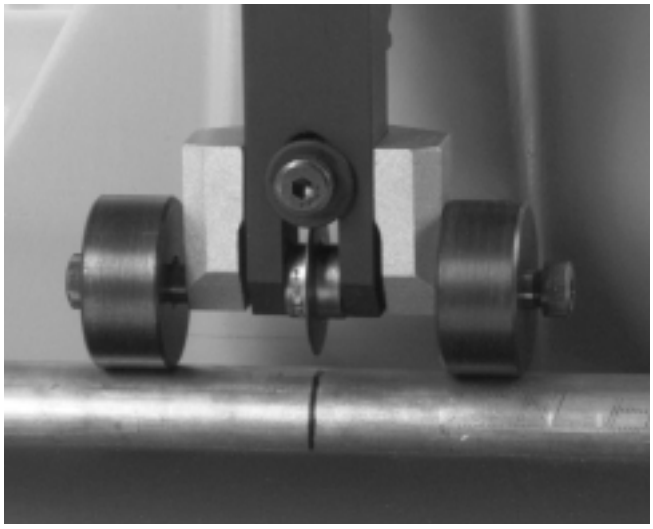


Figura 5 – Rodillos de apoyo de la rueda de corte en contacto con el tubo

7. Ejerza una leve y continua presión sobre la manivela hasta que se haya cortado el tubo. No fuerce la rueda de corte hacia el tubo. Así se daña la rueda de corte y se acorta su vida útil.
8. Ahora, no ejerza presión sobre la manivela pero deje que los rodillos de apoyo de la rueda de corte sigan tocando la tubería *(Figura 6)*. Los rodillos sostendrán al tubo para que no se caiga al suelo.

Figura 6 – Los rodillos de apoyo de la rueda de corte sosteniendo el tubo aún después de cortado

9. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de OFF (apagado).
10. Extraiga el tubo de la máquina. Levante la manivela de la cortadora a su altura máxima.

Limpieza del diámetro exterior del tubo

1. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de ON (encendido).
2. Coloque el extremo del tubo en el plato de apoyo. Los tubos de más de seis pies de largo deben sujetarse con soportes de tubos.

⚠ ADVERTENCIA Se necesitan soportes de tubos para mantener sujeta la pieza de trabajo.

3. Cargue el tubo suavemente contra la escobilla y gírelo lentamente hasta que la superficie se abrillante *(Figura 7)*.

⚠ ADVERTENCIA Mantenga sus manos apartadas de las partes que giran.

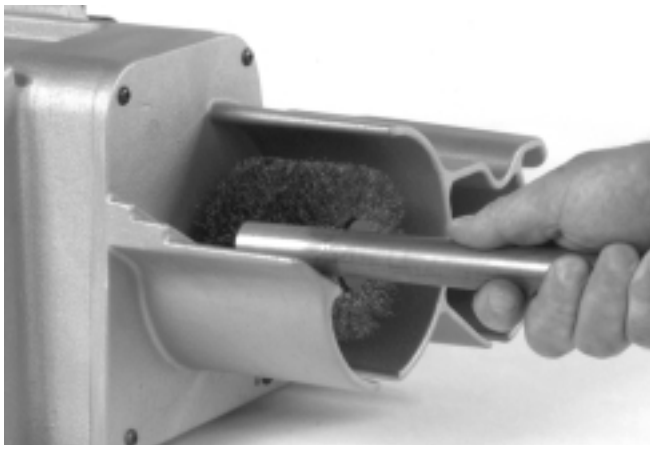


Figura 7 – El diámetro exterior del tubo siendo limpiado con la escobilla

4. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de OFF (apagado).

Escariado del diámetro interior del tubo

1. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de ON (encendido).
2. Elimine las rebabas del interior del tubo colocando el tubo en el cono de escariado y empujándolo suavemente *(Figura 8)*. Los tubos muy largos deben sujetarse con soportes de tubos.

⚠ ADVERTENCIA Mantenga sus dedos apartados del cono de escariado.

3. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de OFF (apagado).

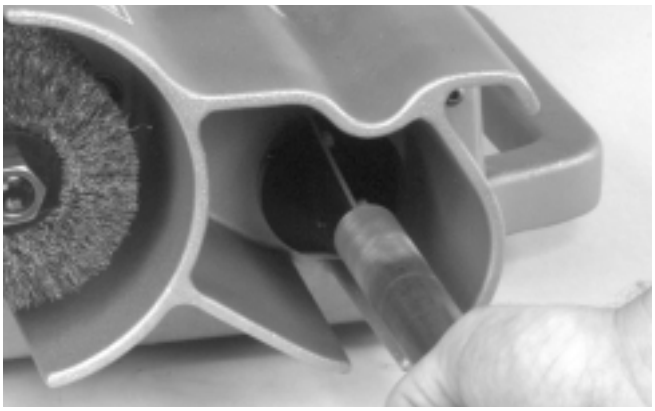


Figura 8 – El diámetro interior del tubo siendo escariado

Limpieza del interior de un fitting

¡NOTA! Las escobillas limpiafittings no vienen incluidas, se venden por separado.

1. Verifique que la escobilla sea del tamaño correcto para el diámetro del fitting. Instale la escobilla correspondiente.
2. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de ON (encendido).
3. Empuje el fitting hacia adentro de la escobilla *(Figura 10)*. Sujételo firmemente para que no gire.

CUIDADO Mantenga sus dedos apartados de la escobilla.

4. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de OFF (apagado).

Figura 9 – Limpieza del interior de un fitting

Eliminación de las rebabas externas del tubo

¡NOTA! El disco de escariado exterior es un accesorio que se vende separadamente.

1. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de ON (encendido).
2. Elimine las rebabas por fuera del tubo colocándolo en el plato de apoyo. Los tubos de más de seis pies de largo deben sujetarse con soportes de tubos.
3. Haga girar el tubo contra la cortadora de rebabas *(Figura 10)*. Este procedimiento también bisela el extremo del tubo para que resulte más fácil acoplarlo a un fitting.
4. Mueva el interruptor de ON/OFF a la posición de OFF (apagado).

Figura 10 – Eliminación de las rebabas externas de un tubo

Accesorios

⚠ ADVERTENCIA

Los siguientes productos RIDGID son los únicos aptos para funcionar con la Máquina Cortadora y Preparadora No. 122. Los accesorios de otras máquinas pueden resultar peligrosos si se usan en esta Cortadora. Para evitar lesiones de gravedad, sólo use los accesorios que se listan a continuación.

Accesorios para la Máquina Cortadora y Preparadora No. 122

No. en el catálogo	Descripción
46105	Disco quitarebabas externas
33551	Rueda de corte para tubería de acero inoxidable (requiere la clavija 10343)
10343	Clavija para la rueda de corte 33551
36662	Interruptor de pie Modelo 301A de 120 v

Ruedas de corte y escobillas de limpieza de repuesto

Modelo No.	No. en el catálogo	Descripción
E-2191	33175	Rueda de corte industrial para cobre
—	42295	Escobilla para la limpieza exterior de tubos

No. en el catálogo	Descripción
93717	Escobilla para fittings de 1/2 pulg. (paquete de 3)
93722	Escobilla para fittings de 3/4 pulg. (paquete de 3)
93727	Escobilla para fittings de 1 pulg. (paquete de 3)
93732	Escobilla para fittings de 1 1/4 pulg. (paquete de 3)
93737	Escobilla para fittings de 1 1/2 pulg. (paquete de 3)
93742	Escobilla para fittings de 2 pulg. (paquete de 3)
93747	Adaptador para el cambio rápido de escobillas limpiafittings
93712	Soporte para escobillas limpiafittings
93707	Juego de escobillas limpiafittings — escobillas para tubos de de 1/2, 3/4, 1, 1 1/2, 1 3/4 y 2 pulgs de diámetro — adaptador o boquilla para el cambio rápido de escobillas — portaescobillas — quincallería para el montaje — rueda cortadora de recambio (E-2191)

Soportes para tubos recomendados para usarse con la Cortadora de Cobre No. 122

- VJ98
- RJ99

Instrucciones para el mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Asegure que la máquina se encuentre desenchufada antes de efectuarle servicio o ajustes.

Lubricación

Mantenga una fina capa de aceite sobre la cremallera y piñón y sobre el eje de la rueda de corte.

¡NOTA! No se necesita lubricar los rodillos.

Rodillos

Manténgalos limpios, sin mugre o desechos.

Recambio de la rueda de corte

La rueda de corte se considera desgastada cuando su filo se ha tornado irregular.

1. Afloje el perno del costado y extraiga el carro con ruedas *(Figura 11A)*. Asegure que el perno del costado no se salga del eje o árbol para que el resorte de tensión permanezca en su lugar.
2. Extraiga el tornillo de la rueda de corte y remplácela con una nueva *(Figura 11B)*.
3. Vuelva a colocar el carro con ruedas y apriete el perno del costado.

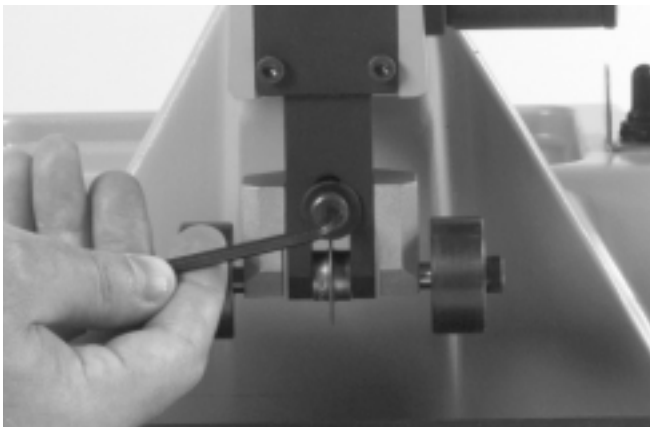


Figura 11A – Afloje el perno del costado

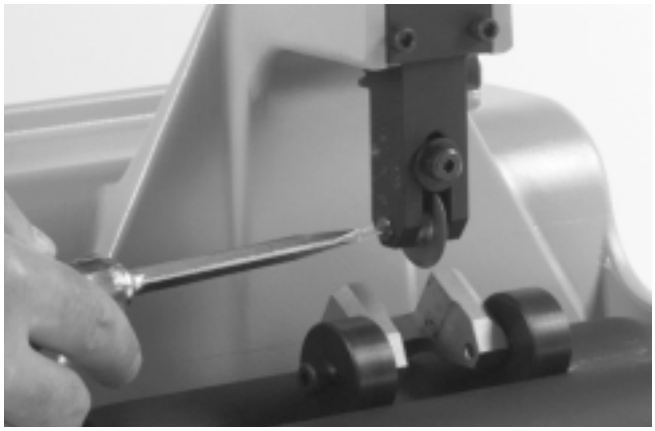


Figura 11B – Extracción del tornillo de la rueda de corte

Recambio de la escobilla quitarebabas externas

La escobilla se considera desgastada cuando sus cerdas se han tornado desiguales o demasiado cortas como para limpiar el tubo eficazmente.

1. Agarre el plano del eje ubicado cerca de la superficie de la carcasa de la máquina, para que no se mueva.
2. Extraiga la tuerca de 1/2 pulgada y su arandela fuera del eje y cambie la escobilla.
3. Vuelva a colocar la tuerca y la arandela y apriétela manteniendo sujeto el eje.

Recambio de la hoja del escariador

Recambie la hoja del escariador si está desportillada o roma.

1. Extraiga el escariador de su eje desatornillando su tornillo de fijación de 5/16 pulg. con una llave Allen.
2. Desatornille los dos tornillos de cabeza que sujetan la hoja al cono del escariador. Cambie la hoja.
3. Vuelva a colocar el escariador en su eje y apriete el tornillo de fijación de 5/16 pulg.

Disco quitarebabas externas

(Accesorio opcional)

Mantenga la cara opuesta de la hoja de corte limpia y libre de virutas para un rendimiento eficiente.

Motor

El motor está provisto de un protector contra sobrecalentamiento que apaga el motor si sufre una sobrecarga térmica.

Para reconectar el protector de sobrecalentamiento, espere unos 15 minutos para que se enfríe el motor y quítele su tapa. Apriete el botón rojo ubicado al final del motor, enfrente del escariador.

⚠ ADVERTENCIA Asegure de desenchufar la máquina de la fuente de suministro antes de sacarle la tapa, para evitar que le dé la corriente.

Vuelva a colocar la tapa y enchufe la máquina en el tomacorriente. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición de ON (ENCENDIDO). Si el motor no arranca o el protector de sobrecalentamiento se desconecta continuamente durante el uso normal, debe llevar la máquina a un Servicentro Autorizado.

Almacenamiento de la máquina

⚠ ADVERTENCIA Los equipos a motor deben guardarse dentro, bajo techo, o bien cubiertos para guarecerlos de la lluvia. Almacene la máquina bajo llave, fuera del alcance de los niños y personas que no conocen el manejo de estas Cortadoras. Esta máquina puede causar graves lesiones en manos de usuarios sin entrenamiento.

Servicio y reparaciones

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento y reparaciones de esta Máquina para Cortar y Preparar tubería de cobre deben realizarlos técnicos calificados. La máquina debe llevarse a un Servicentro Autorizado Independiente RIDGID o devuelta a la fábrica. Todas las reparaciones efectuadas por un servicentro RIDGID están garantizadas contra defectos en los materiales y de la mano de obra.

Sólo deben usarse piezas de recambio idénticas cuando se le hace servicio a esta máquina. El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar choques eléctricos y otras lesiones graves.

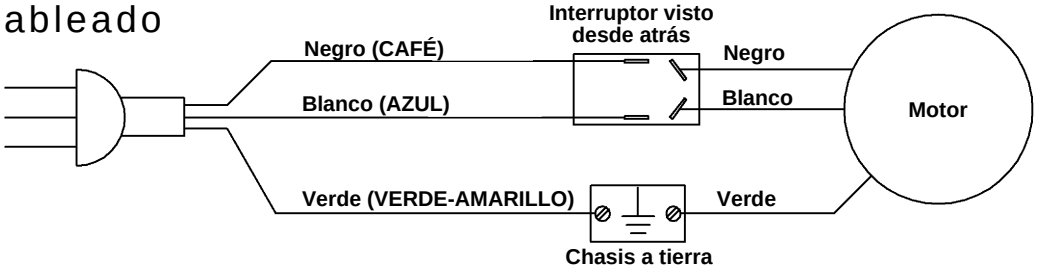
Si Ud. tiene cualquier pregunta relativa al servicio o reparación de esta máquina, llame o escriba a:

Ridge Tool Company
Departamento de Servicio Técnico
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001
Teléfono: (800) 519-3456
E-Mail: techservices@ridgid.com

Para información sobre el nombre y dirección del Servicentro Autorizado Independiente más cercano, llame a Ridge Tool Company al (800) 519-3456 o visítenos http://www.ridgid.com

Diagrama de cableado

115V – 60Hz
100V – 50/60Hz
(220 – 240V/50Hz)



RIDGID
FULL LIFETIME WARRANTY
Against Material Defects & Workmanship

What is covered
RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship and material.

How long coverage lasts
This warranty lasts for the lifetime of the RIDGID® tool. Warranty coverage ends when the product becomes unusable for reasons other than defects in workmanship or material.

How you can get service
To obtain the benefit of this warranty, deliver via prepaid transportation the complete product to RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, or any authorized RIDGID® INDEPENDENT SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to the place of purchase.

What we will do to correct problems
Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, and returned at no charge; or, if after three attempts to repair or replace during the warranty period the product is still defective, you can elect to receive a full refund of your purchase price.

What is not covered
Failures due to misuse, abuse or normal wear and tear are not covered by this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for any incidental or consequential damages.

How local law relates to the warranty
Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

No other express warranty applies
This FULL LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this warranty or make any other warranty on behalf of the RIDGE TOOL COMPANY.

Ridge Tool Company
400 Clark Street
Elyria, Ohio 44035-6001

EMERSON
Professional Tools

RIDGID
FULL LIFETIME WARRANTY
Against Material Defects & Workmanship

Ce qui est couvert
Les outils RIDGE® sont garantis contre tous vices de matériaux et de main d'oeuvre.

Durée de couverture
Cette garantie est applicable durant la vie entière de l'outil RIDGE®. La couverture cesse dès lors que le produit devient inutilisable pour raisons autres que des vices de matériaux ou de main d'oeuvre.

Pour invoquer la garantie
Pour toutes réparations au titre de la garantie, il convient d'expédier le produit complet en port payé à la RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, ou bien le remettre à un réparateur RIDGID® agréé. Les clés à pipe et autres outils à main doivent être ramenés au lieu d'achat.

Ce que nous ferons pour résoudre le problème
Les produits sous garantie seront à la discrétion de RIDGE TOOL, soit réparés ou remplacés, puis réexpédiés gratuitement ; ou si, après trois tentatives de réparation ou de remplacement durant la période de validité de la garantie le produit s'avère toujours défectueux, vous aurez l'option de demander le remboursement intégral de son prix d'achat.

Ce qui n'est pas couvert
Les défaillances dues au mauvais emploi, à l'abus ou à l'usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie. RIDGE TOOL ne sera tenue responsable d'aucuns dommages directs ou indirects.

L'influence de la législation locale sur la garantie
Puisque certaines législations locales interdisent l'exclusion des dommages directs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques qui peuvent être éventuellement complétés par d'autres droits prévus par votre législation locale.

Il n'existe aucune autre garantie expresse
Cette GARANTIE PERPETUELLE INTEGRALE est la seule et unique garantie couvrant les produits RIDGID®. Aucun employé, agent, distributeur ou tiers n'est autorisé à modifier cette garantie ou à offrir une garantie supplémentaire au nom de la RIDGE TOOL COMPANY.

RIDGID
FULL LIFETIME WARRANTY
Against Material Defects & Workmanship

Qué cubre
Las herramientas RIDGID están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

Duración de la cobertura
Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inservible por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

Cómo obtener servicio
Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier Servicentro Independiente RIDGID. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

Lo que hacemos para corregir el problema
El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el período de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

Lo que no está cubierto
Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

Relación entre la garantía y las leyes locales
Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

No rige ninguna otra garantía expresa
Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.

Printed in U.S.A. 5/04

999-998-069.10